

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

Ιδέα

ΕΔΡΑ:
ΦΡΑΤΣΙΑ
ΚΥΘΗΡΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4180.830, 4537.678, 4525.082 FAX.: 4531.927 - TELEX: 241102 MARS

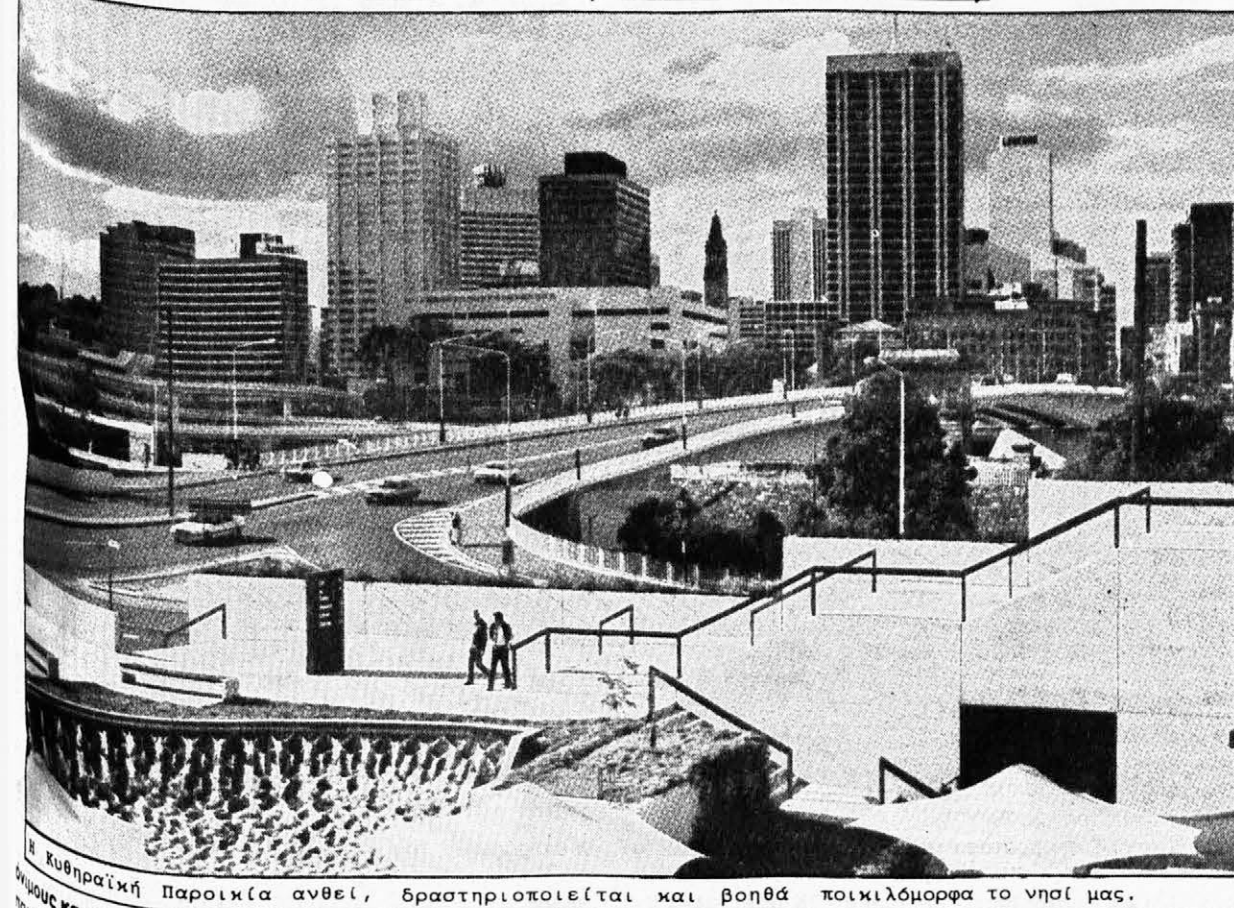
Για πρώτη φορά η "Κ.Ι." σπάει τον Κυθηραϊκό κλειό,
αγγίζει θέματα του ευρύτερου Ελληνικού χώρου
και αναλαμβάνει ευρύτερες πρωτοβουλίες

Ανάγκη δημιουργίας Συλλόγου Επαναπατριζομένων Αποδήμων

Τα πολλά και μεγάλα προβλήματα που παρουσιάζονται
ελευτά σε απόδημους που επιστρέφουν για μόνιμη
γκατάσταση ή σε εκείνους που σκέφτονται να αποφασί-
σουν μια μόνιμη επιστροφή καθώς επίσης και το λεπτό
πρόβλημα που περνούν οι σχέσεις των αποδήμων με τους

του διάσπαρτου Ελληνισμού. Ένα πρώτο βήμα αποτέλεσε
η προσπάθεια της «Κ.Ι.» να εκδόσει τον ΟΔΗΓΟ των Απα-
νταχού Κυθρίων μαζί με τον Επαγγελματικό Οδηγό Αθη-
νών - Πειραιώς και η απόφασή της να προχωρήσει στο
συμπλήρωμά του καθώς και στην εκτύπωση του επαγγελ-

BRISBANE (AUSTRALIA)



Η Κυθηραϊκή Παροικία ανθεί, δραστηριοποιείται και βοηθά ποικιλόμορφα το νησί μας.

αποδημους κατοίκους, σε συνδυασμό με την ανάγκη άμεσης
επίσης της πολιτείας μαζί τους, μας υπαγορεύουν την
επίσης της πρότασης της δημιουργίας μιας πιο άμεσης σχέ-
σης. Αυτή η σχέση υλοποιείται μόνο με την δη-
μιουργία ενός Συλλόγου επαναπατριζομένων Αποδήμων.
Πολλοί είναι οι λόγοι που επιβάλλουν την δημιουργία αυ-
τού του συλλόγου σε επίπεδο απανταχού ελληνοισμού. Σαν
αυτονόητους όμως θα μπορούσαμε να συνοψίσουμε:

Η πρόταση του μηνά

Εμπρός!! αγαπητοί συμπατριώτες και φίλοι του
νησιού μας να οργανώσουμε τα γραφικά νησιού μας, να
επιδιώξουμε την παράδοση, να συνδέσουμε την
παράδοση με το παρόν... όλοι μπορούμε να βοηθήσου-
με. Ηλικία υλική και με προσωπική μας εργασία.
Παρακαλώ θερμά όλους να συμπαρασταθούν στο «δύ-
ο» μηνά, αλλά όχι ακατόρθωτο» έργο. Ήδη ο Αντώνης
Παζαζής, έτερος δε εκλεκτός συμπατριώτης μας ο
Παζαζής, ανωνυμία προσέφερε τις πρώτες 5.000
επιγραφές.

Επιδιώξουμε τη χαρά και την υπερηφάνεια που θα νιώσε-
σαν τα κάστρα μας ξαναγίνονται όπως ήταν την εποχή
των προγόνων τους. Θα πούμε στον εαυτό μας «έβαλα κι εγώ
το μού μου για να τελειώσει αυτό το έργο». Άλλω-
στε, αγαπητοί μου συμπατριώτες στη μικρή και πέπερα-
τη ζωή μας αυτά έχουν αξία.

Αυτή ανήκει στον συμπατριώτη μας κ. Δημ. Στάθη.

ματικού ΟΔΗΓΟΥ των ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ Κυθρίων. Μακάρι το
παράδειγμά της να ακολουθηθεί και για άλλες περιοχές
της Ελλάδας.

Την επιδίωξη του συστήματος αδελφοποίησης ελλη-
νικών με περιοχές του εξωτερικού. Εμείς οι Κυθηριοί έχου-
με λόγους να επιθυμούμε τέτοιου είδους αδελφοποιήσεις
κυρίως με την Αυστραλία. Όταν π.χ. μια περιφέρεια του
Brisbane αδελφοποιείται με ένα χωριό του νησιού μας,
ουσιαστικά αδελφοποιούνται Τσιριγώτες με Τσιριγώτες
της διασποράς. Αυτό αποτελεί μεγάλη επιτυχία.

συνέχεια σελ. 11

Τραγική η κατάσταση Ελαιοπαραγωγή - Ανομβρία

Μειωμένη κατά πολύ φέτος
η ελαιοπαραγωγή συγκριτικά
με άλλες χρονιές. Από την άλ-
λη πλευρά η απόδοση του
ελαιοκαρπού σε λάδι είναι πολ-
ύ φτωχή, ακούγονται κάτι νού-
μερα 3-3,5 του μουζουριού
κλπ., απογοητεύοντας τους

ελαιοπαραγωγούς μας. Από
την άλλη πλευρά η Ανομβρία
που επικρατεί στο νησί μας
παίρνει διαστάσεις θεομηνίας,
έτσι που η κατάσταση να χα-
ρακτηρίζεται τραγική για την
εποχή.

Κυθηραϊκή Ιδέα

Μια Τσιριγώτικη επίσκεψη κάθε μήνα
σε κάθε Κυθηραϊκή οικογένεια

ΑΤΥΠΗ ΠΑΓΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΕΞΕΛΕΓΗ ΠΕΝΤΑΜΕΛΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Συνήλθε και πάλι στις 18/11
η ολομέλεια των εκπροσώπων
των Κυθηραϊκών Σωματείων
στο Τριφύλλειο Ίδρυμα με κύ-
ριο σκοπό την εκλογή της πε-
νταμελούς εκτελεστικής επι-
τροπής: Από πλευράς Κυθη-
ραϊκών Σωματείων συμμετεί-
χαν:

Κυθηραϊκός Σύνδεσμος
Αθηνών (Κ. Καλλιέργης), Κυ-
θηραϊκή Αδελφότητα Πειραιώς
(Μπάμπης Σούγιαννης), Τριφ.
Ίδρυμα (Ηλ. Μαρσέλος), Εταιρεία
Κυθηραϊκών Μελε-
τών (Γαβρ. Νικηφοράκης),
«Πορτοκαλιά» (Αρώνης
Ευαγγ.) «Μυρτιά» (Αντώνης
Πρωτοψάλτης), «Φιλόξενος»
(Πάνος Φύλλης), Βιαράδικα
«Βρύση» (Μηνάς Μαλακός),

Σύλλογος Επαγγελματιών
Καφαλίου - Χώρας (Νικολέττα
Νικολοπούλου), Διακόφτι
(Σωτ. Μαραβέλιας), Ένωση
Αντικυθρίων (Διον. Νικολα-
κάκης) «Μέριμνα» (Ιωάννης
Μαργέτης), «Φράτσια» (Γρηγ.
Κασιμάτης).

Από την ολομέλεια του άτυ-
που Συντονιστικού Οργάνου
εξελέγη μια πενταμελής εκτε-
λεστική επιτροπή από τους
Μπάμπη Σούγιαννη (Κυθηραϊ-
κή Αδελφότητα), Κ. Καλλιέργη
(Κυθ. Σύνδεσμος), Μην. Μα-
λακό (Νομ. Σύμβουλος),
Αντώνη Πρωτοψάλτη (Μυρ-
τιά), Ιωάννη Μαργέτη (Μέρι-
μνα) και ως αναπληρωματικοί
οι Ευάγγελος Αρώνης και Νικ.

συνέχεια σελ. 11

Το Νέο Επαρχιακό Συμβούλιο Κυθήρων

Με απόφαση του Νομάρχη
Πειραιά κ. Παν. Γύφτουλα
συγκροτήθηκε το νέο Επαρχι-
ακό Συμβούλιο Κυθήρων, απο-
τελούμενο από τους κ.κ. α)
Νικόλαο Νοταρά (Επαρχο
Κυθήρων, ως Πρόεδρο), β)
Μηνά Μαλακό (Νομαρχιακό
Σύμβουλο), γ) **Αρτέμη Καλλι-
γερο** (Πρόεδρο Κοινότη. Κυθή-
ρων), δ) τους Κοινοτάρχες:
Πρωτοψάλτη Παν. (Πρόεδρο
Κοινότη. Ποταμού) με αναπλη-
ρωτή τον **Γ. Φατσέα** (Πρόεδρο
Κοινότη. Αρωνιαδίκων), **Γ. Λευ-
θήρη** (Πρόεδρο Κοινότη. Λιβα-
δίου) με αναπληρωτή τον **Γ.
Κασιμάτη** (Πρόεδρο Κοινότη.
Μυρτιδίων), **Ι. Σίμο** (Πρόεδρο
Κοινότη. Λογοθετιάνικων) με
αναπληρωτή τον **Γ. Πρωτο-**

ψάλτη (Πρόεδρο Κοινότη. Μι-
τάτων), ε) τους αντιπροσώ-
πους οργανώσεων και επαγ-
γεματικών σωματείων και ορ-
γανισμών: **Κορωνάιο Κ.
Νικόλαο Νοταρά** (Επαρχο
Κυθήρων, ως Πρόεδρο), **Ε. Θεοδωρά-
κη** (Εκπ. Εμπόρων, Βιοτεχνών
Κυθήρων), **Εμ. Κασιμάτη** (Πρό-
εδρο Γεωργικού Συν/σμου
Λιβαδίου), **Κ. Χλαμπέα** (Πρόε-
δρο Συλλόγου Επαγγελματιών
Αλιέων).

Γραμματέας του Επαρχια-
κού Συμβουλίου ορίζεται η κ.
Φωτούλα Μαγουλα (υπάλλ.
του Επαρχείου) με αναπληρώ-
τριά της την **Άννα Βουρνά**
(υπάλλ. επίσης του Επαρχεί-
ου).

MAIN NEWS

By Helen Tzortzopoulos

The two major
Kytherian associa-
tions - the Kytherian
Syndesmos and the
Kytherian Brother-
hood of Piraeus have
jointly co-ordinated
a pan-Kytherian com-
mittee with repre-
sentatives from all
the smaller Kythe-
rian affiliated
societies including
those based in
Athens or Piraeus as
well as those in
Kythera, with the
object of reviewing
and solving critical
problems pertaining
to our island. Of
the major issues in

question, the first
dealt with was the
transport problem.
As mentioned in an
earlier column, it
is rumoured that
F.B. "ELAFONISSOS" is
to be restored
to service on a sub-
sidized basis, which
of course caused
great consternation
to the Kytherian
community at large -
particularly to the
commercial sector
who are dependent on
regular reliable and
safe transport for
the shipment of mer-
to

CONTINUED ON PAGE 7

Σελ. 2	Ενημερώσεις
Σελ. 3	Το Τσιρίγιο Σήμερα
Σελ. 4	Τουριστικά, Οικονομικά, Επιχειρηματικά
Σελ. 5	Η Νεολαία
Σελ. 6	Κυθηραϊκό Πανεπιστήμιο
Σελ. 7	Λογοτεχνική Σελίδα
Σελ. 8	Αντικύθηρα

Η "Κ.Ι." με 16 Σελίδες.

Σελ. 9	Ας διατηρήσουμε την παράδοση
Σελ. 10	Οι προσφορές των Κυθρίων
Σελ. 11	Κυθηραϊκά προβλήματα
Σελ. 12	English Section
Σελ. 13	Οι Απόδημοι
Σελ. 14	Τα Κοινωνικά
Σελ. 15	Οι Κυθηραϊκοί Φορείς

ΕΝΗΜΕΡΩΣΕΙΣ · Εγχώριος Περιουσία · ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ Νομαρχιακού

Ο αγαπητός μας συμπατριώτης Νομαρχιακός Σύμβουλος Κυθήρων κ. **Μηνάς Μαλακός** μας ενημερώνει:

Επειδή πολλές φορές έχουν τεθεί ερωτήματα για τη συμμετοχή της επαρχίας Κυθήρων και Αντικυθήρων στα προγράμματα της ΕΟΚ ΜΟΠ & ΣΠΑ, θεωρώ αναγκαία την ενημέρωση που ακολουθεί:

Α) Η επαρχία μας συμμετέχει στα ΜΟΠ του Υπουργείου Εσωτερικών με δύο έργα: α) **Αποχέτευση Καψαλίου-Χώρας** προϋπολογισμού 150.000.000 δρχ. (έχει ήδη δημοπρατηθεί), β) **Αποχέτευση Ποταμού** προϋπολογισμού 170.000.000 δρχ. (δημοπρατείται σε λίγες ημέρες), μαζί με τις αποχετεύσεις των νησιών του Αργοσαρωνικού. Το πρόγραμμα αφορά το χρονικό διάστημα 1976-1993 και τα έργα είχαν επιλεγεί μέχρι το 1985.

Β) Η επαρχία μας επίσης συμμετέχει στα ΣΠΑ μέσω των ΠΕΠ (Περιφερειακών Επιχειρησιακών Προγραμμάτων). Τα ΠΕΠ είναι έργα που αφορούν την περιφέρεια Αττικής και καλύπτουν το χρονικό διάστημα 1990-1993. Τα έργα που αφορούν την επαρχία μας για το διάστημα αυτό είναι της τάξεως των 500.000.000 δρχ. Κυριότερα έργα είναι:

α) **Αλιευτικό καταφύγιο Αντικυθήρων** 30.000.000·

β) **Αλιευτικά καταφύγια Κυθήρων** 150.000.000 και αφορούν τα καταφύγια 1) **Πλατειάς Άμμου**, 2) **Αγ. Πατρικίας** στην Αγ. Πελαγία, 3) **Καψαλίου**, 4) **Αυλέμωνα**. Και για τα τέσσερα γίνονται μελέτες από το 1987, έχει ολοκληρωθεί μόνο της Αγ. Πατρικίας, το έργο της οποίας δημοπρατήθηκε, υπεγράφη συμφωνητικό και ξεκινάει σύντομα. Για τα υπόλοιπα συνεχίζονται οι μελέτες και προβλέπεται να ολοκληρωθούν σύντομα·

γ) **Συντήρηση-βελτίωση επαρχιακού δικτύου Κυθήρων** 90.000.000·

δ) **Υδρευση νήσου Κυθήρων** 100.000.000·

ε) **Δημιουργία και εξοπλισμός σκουπιδότοπου** 60.000.000·

στ) **ΤΑΠ (μελέτη Τοπικού Αναπτυξιακού Προγράμματος)** 10.000.000.

Έγκριση από το Νομαρχιακό Συμβούλιο Πειραιά διάθεσης 100.000.000 δρχ. για βελτίωση επαρχιακού δικτύου Κυθήρων

Κατά την αναμόρφωση των ΠΕΠ Αττικής (που ανήκουν στα ΣΠΑ)

Η περιφέρεια Αττικής, βάσει απόφασης της 1ης Συνεδρίασης της Επιτροπής Παρακολούθησης ΠΕΠ Αττικής της 26ης Ιουνίου 1991 για την αύξηση των Νομαρχιακών Προγραμμάτων, ζήτησε από το Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας για τη Νομαρχία Πειραιά 400.000.000 δρχ.

Πιστικό αίτημα της επαρχίας μας το τελευταίο χρονικό διάστημα ήταν η βελτίωση του οδικού επαρχιακού δικτύου. Στη συζήτηση που έγινε στο Νομαρχιακό Συμβούλιο Πειραιά στις 9/10/1991, εν όψει της αναμόρφωσης των ΠΕΠ, ο Νομαρχιακός Σύμβουλος **Μαλακός Μηνάς**, σε συνεννόηση με τη Νομαρχία, έθεσε το θέμα της βελτίωσης του επαρχιακού δικτύου.

Το Νομαρχιακό Συμβούλιο Πειραιά αποφάσισε τότε να ζητήσει από την Περιφέρεια Αττικής κατά την αναμόρφωση των ΠΕΠ 150.000.000 για τη βελτίωση του οδικού δικτύου Κυθήρων.

Η Περιφέρεια στις 13/11/1991 γνωστοποιεί στη Νομαρχία Πειραιά τη διάθεση 400.000.000 από τα ΠΕΠ, τα οποία πρέπει να απορροφηθούν από τη Νομαρχία μέχρι τις 31/12/1991.

Το Νομαρχιακό Συμβούλιο Πειραιά στις 19/11/1991 έκανε διανομή των χρημάτων και τα Κύθηρα έλαβαν για τη βελτίωση του οδικού τους δικτύου το ποσό των 100.000.000 δρχ.

Δελτία Τύπου της «Εγχωρίου»

ΘΕΜΑ: ΕΚΤΑΚΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ ΤΗΣ 6-12-1991

Ύστερα 1) από σχετικά άρθρα μας σε παλαιότερα Δελτία Τύπου για το οξύτατο και χρονίζον θέμα-πρόβλημα της εγκρίσεως του Ρυμ. Σχέδ. Αυλέμωνα Κυθήρων και κατόπιν της ρητής δεσμεύσεώς μας, για την έγκαιρη και αληθή ενημέρωση του Κυθηραϊκού Λαού για το θέμα αυτό,

2) Τις συνεχείς δυναμικές και επίμονες ενέργειες της Επιτροπής μας, όσον αφορά την έγκαιρη και αποτελεσματική ΑΠΟΤΡΟΠΗ, ανήκουστων παρεμβάσεων του Ελληνικού Δημοσίου, στην διεκδίκηση ιδιοκτησιακών δικαιωμάτων μας στην όλη προς ένταξη σε Ρυμ. Σχέδιο περιοχή Αυλέμωνα, που εν τέλει θα είχαν ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων των Κυθηρίων στην περιοχή αυτή.

3) Την με απαράδεκτο τρόπο, κατά το παρελθόν, πορεία του όλου θέματος έγκρισης του ως άνω Ρυμ. Σχεδίου, με σκόπιμες κατά την άποψή μας μεθοδεύσεις, που έστρέφοντο εναντίον του κοινού συμφέροντος.

4) Την προσφυγή επίλυσης της διαφοράς, στο Νομικό Συμβούλιο του Κράτους,

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΜΑΣ, ΕΥΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΥΧΑΪΣΤΗ ΘΕΣΗ, ΝΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ ΛΑΟ, ΟΤΙ:

Το Νομικό Συμβούλιο του Κράτους, με την αριθ. 721/12-11-1991 γνωμοδότησή του, ΟΜΟΦΩΝΑ ΑΠΕΦΑΝΘΗ, προς το Υπουργείο Γεωργίας, προκειμένου να εκδόσει απόφαση ο Υπουργός, ότι:

«Σε αντίθεση με όλες τις άλλες περιοχές της Ελληνικής Επικράτειας, όπου το Δημόσιο θεωρείται κατά τεκμήριο κύριος μη ιδιόκτητων εκτάσεων και ο κάθε ενδιαφερόμενος (πρόσωπο, φορέας, κ.λπ.) είναι υποχρεωμένος να αποδείξει δια νομίμων τίτλων κυριότητα, ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ και ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ, ΜΕΤΑΤΙΘΕΤΑΙ το βάρος αυτό επί των δασών και δασικών εκτάσεων στο ΙΔΙΟ το Ελληνικό Δημόσιο, με ΚΑΤΑ ΤΕΙΚΜΗΡΙΟ ΚΥΡΙΟΤΗΤΑ της Εγχωρίου Περιουσίας Κυθήρων - Αντικυθήρων, και μόνον αυτής».

Κατόπιν τούτων, αφού υπογραφεί απόφαση του Υπουργού Γεωργίας, περί αποδοχής της αρ. 721/91 γνωμοδότησης του Νομ. Συμβ. του Κράτους, προωθείται άμεσα πλέον, η διαδικασία οικιστικής αξιοποιήσεως της εκτάσεως ΜΕ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ της Εγχωρίου Περιουσίας Κυθήρων-Αντικυθήρων, και ΟΧΙ βάσει των διατάξεων του άρθ. 13 παρ. 2Αβ του Νόμου 1734/87, που αναφέρεται στις Δημόσιες δασικές εκτάσεις, και που δυστυχώς ακολουθείτο μέχρι πρότινος (διαδικασία που αμφίβολο ήταν εάν θα έφθανε ποτέ στο τέλος της).

Στην όλη επιτυχία αυτή της Επιτροπής Εγχωρίου Περιουσίας Κυθήρων - Αντικυθήρων, και στην όλη θετική πορεία της, μέχρι σήμερα, στο οξύτατο και χρονίζον πρόβλημα του Ρυμ. Σχ. Αυλέμωνα και εν γένει στις διεκδικήσεις μας με το Ελλην. Δημόσιο, η Επιτροπή μας, δια του παρόντος Δελτίου της, εκφράζει τις θερμότερες ευχαριστίες της προς τον Υπουργό Βιομηχανίας Ενέργειας Τεχνολογίας και Εμπορίου κ. **ΑΝΔΡΕΑ ΑΝΔΡΙΑΝΟΠΟΥΛΟ**, ο οποίος επί σειρά μηνών, αγωνίστηκε στο πλευρό μας για την προάσπιση των κεκτημένων δικαιωμάτων μας και συμφερόντων μας εν γένει, καθώς επίσης με τις σωστές και δυναμικές ενέργειές του, συνέβαλε, στο να «μπεί» το θέμα-πρόβλημα Ρυμοτομ. Σχέδιο Αυλέμωνα στον σωστό δρόμο, για την ορθόδοξη, ταχύτερη και οριστική διευθέτησή του.

Με έκτακτο δελτίο τύπου της «Εγχωρίου Περιουσίας» ενημερώνεται ο Κυθηραϊκός Λαός για τα παρακάτω:

1) Όσον αφορά την πρόταση του Μητροπολίτη περί αποστολής της Αγίας Εικόνας «**Παναγίας Μυρτιδιώτισσας**» στην Αθήνα, Θεσ/νίκη και Αυστραλία, η Επιτροπή **ΑΠΟΚΛΕΙΕΙ ΡΗΤΑ ΚΑΙ ΑΝΕΠΙΦΥΛΑΚΤΑ** οποιαδήποτε απομάκρυνση της εικόνας και πολύ περισσότερο για εξυπηρέτηση οικονομικών δραστηριοτήτων, εξαιρουμένης μόνο της κατ' έθιμο λιτάνευσής της εντός του νησιού. Διότι α) Η Εικόνα δεν είναι ιδιοκτησία κανενός και την ευθύνη της ασφάλειας και φύλαξης της έχει η «**Επιτροπή Εγχ. Περιουσίας**», β) Δεν επιτρέπεται για χάρη οποιασδήποτε οικονομικής δραστηριότητας ή ωφέλειας, όσο σοβαρής και αν είναι, η έκθεση της εικόνας σε κινδύνους, γ) Οι ευσεβείς χριστιανοί έρχονται στον τόπο της λατρείας της, στα Κύθηρα, δ) Για το θέμα του **Εκκλησιαστικού Μουσείου** έχει εκπονήσει ακίνητο η Επιτροπή προς τον ΟΤΕ όπου θα δημιουργηθεί, το ταχύτερο δυνατόν το αναγκαίο κτήριο για στέγαση και φύλαξη των βυζαντινών θησαυρών.

2) Όσον αφορά την Απομάκρυνση των Βυζαντινών Εικόνων από το νησί μας, η Επιτροπή ισχυρίζεται ότι δεν έχει ειδοποιηθεί επισήμως από κανέναν υπεύθυνο γι' αυτή την απομάκρυνση. Παράλληλα η Επιτροπή τονίζει ότι τέτοια μετακίνηση-ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ είναι ανησυχητική και εγκυμονεί κινδύνους, γι' αυτό έλαβε δυναμικά μέτρα, ματαιώνοντάς την. Παράλληλα, η Επιτροπή κάνει και μία πρόταση: Μέχρι που να κατασκευαστεί το Εκκλησιαστικό Μουσείο και επισκευαστεί ο χώρος όπου σήμερα φυλάσσονται οι εικόνες, πιστεύει ότι υπάρχει ασφαλής και ενδεδειγμένος τρόπος μεταφοράς (αν χρειάζεται) ανά μίας των χρειάζοντων συντήρησης εικόνων, φυσικά με όλα τα απαραίτητα, νόμιμα συνοδευτικά. Μετά δε την παραλαβή της μίας και αφού βεβαιωθεί η γνησιότητά της να απομακρύνεται η επόμενη για συντήρηση.

Ένα δεύτερο δελτίο τύπου που καλύπτει την περίοδο Σεπτεμβρίου-Οκτωβρίου μέχρι 11/11/1991, μας πληροφορεί τα παρακάτω:

1. Ότι έγινε πανηγυρικός εορτασμός στη Μονή Μυρτιδιών την 24/9/91, χοροστατούντος του Μητροπολίτη κ. **Ιακώβου**. Στον εορτασμό προσκληθέντες παραβρέθηκαν ο υπουργός Εμπορίου και Βιομηχανίας κ. **Ανδρέας Ανδριανόπουλος**, ο περιφερειάρχης Αττικής κ. **Καβαδάς**, ο Νομάρχης Πειραιά κ. **Π. Γύφτουλας**,

Ο Άγιος Χαράλαμπος· Φανούριος ευχαριστεί

Η επιτροπή του Αγίου Χαράλαμπος και Φανουρίου ευχαριστεί όλους αυτούς (δωρητές και μη) που με τη βοήθειά τους συνέτελεσαν στην αποπεράτωση ενός μεγάλου έργου φτιάξιμο της σκεπής του ιερού ναού, με την τοποθέτηση των ούργων κεραμιδιών.

Με την προθυμία του κόσμου για βοήθεια και συμμετοχή έγινε πάρα πολύ καλή δουλειά, που θα κρατήσει για χρόνια.

Θέλουμε λοιπόν να ευχαριστήσουμε όλους αυτούς που οσότερο τον **Μανώλη Καλλινίκο**, που εντελώς αφιλοκερδώς με μεγάλη προθυμία προσέφερε μηχανήματα, ξυλεία και ποικιλία εργασιών. Επίσης ο **Χαράλαμπος Σάμιος**, που από την οσία του προσέφερε 35.000 δρχ., ο **Τάσος Πετρόχειλος** 1.000 δρχ., ο **Μανώλης Μαρέντης** 8, ο **Γιάννης Μαρέντης** 2, ο **Πέτρος Μαρέντης** 5, ο **Βρετός Πετρόχειλος** 1, ο **Θεόδωρος Παυλίνος** 1, ο **Ιωάννης Λεονταράκης** 1, και ο **Κώστας Παυλίνος**. Και βέβαια τον κύριο **Μίμη Καλλιγέρο** που προσέφερε ένα μέρος του τρακτέρ άμμο.

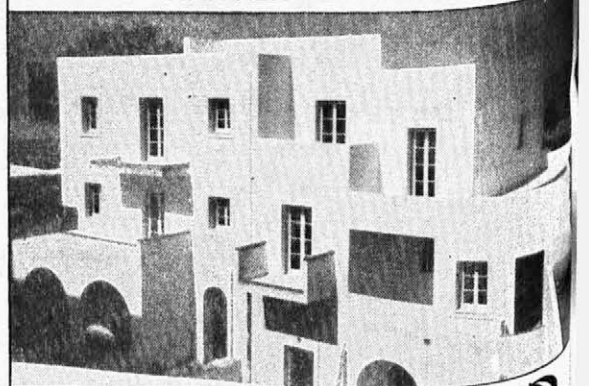
Πέρα απ' αυτό θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε τον κύριο **Παυλίνου Γιώργο**, που με τη μεγάλη του προσφορά έκανε την αρχή, την κυρία **Τσιτσινάκη Ματούλα**, της οποίας οι προσφορές είναι ανεκτίμητες και συνεχείς. Εκτός από τον **Επίτασιο** και τον **Παγκάρι**, και τόσα άλλα, προσέφερε τελευταία και στην κορυφή της σκεπής —λόγω ανάγκης— 50.000 δρχ., εις μνήμη του αδελφού και των γονέων της.

Ευχαριστούμε την κυρία **Θερμογιάννη Ματίνα** που προσέφερε 10.000 δρχ., **Μεγαλοκονόμου Ρεγγίνα** 10.000 δρχ., **Καλλιγέρο Παναγιώτης** 20\$, **Μαρέντης Θεόδωρος** 5.000, **Καλλιγέρο Αικατερίνη** 5.000 δρχ.

Ευχόμαστε ο Άγιος Χαράλαμπος και Φανούριος να ευχαριστήσει όλους τους ευχαριστούμε πολύ.

Σας ευχαριστούμε πολύ
Για την Επιτροπή
Ματίνα Μαρέντη

ΑΦΟΙ Γ. & Ζ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ Filoxenia Apartments ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ



Τηλ.: (0735) 33610
Τηλ. Πειραιώς (01) 4173.542
Fax.: (01) 4173.542

η εκπρόσωπος του γραφείου του Πρωθυπουργού κ. **Σ. Κωνσταντίνου**, ο τ. Δήμαρχος Πειραιά συμπατριώτης μας κ. **Γεώργιος Κωνσταντίνου**, ο πρόεδρος του Εμπ. Επιμελητηρίου Πειραιά κ. **Κωνσταντίνος**, καθώς πολλοί βουλευτές της περιφέρειας μας κ. **Κωνσταντίνος**.

Η θεία Λειτουργία μεταδόθηκε από το Ραδιόφωνο Χανίων (10 χρόνια) από την ΕΡΑ (μέσω σταθμού Χανίων) καθώς και στην ομιλία που παραχώρησε ο πρόεδρος της Επιτροπής Εγχωρίου Περιουσίας κ. **Κων/νος Κορωνάιος** σχετικά με την ιστορία του μοναστηριού, το θεσμό της Εγχωρίου Περιουσίας και γενικότερα για το νησί μας.

Ευχαριστίες στη Βυζαντινή Χωρδία Γυθείου, καθώς και στη Φιλαρμονική Ποταμού και τον Μασέτρο της. Ακόμα και η δεξίωση στην αίθουσα του Κυθηραϊκού Συνδέσμου των επισήμων.

2. Ότι ολοκληρώθηκε η εισήγηση της Επιτροπής για την λυση των προβλημάτων της Δασικής Νομοθεσίας, η οποία γίνεται επίσημα προς τον υπουργό Γεωργίας (έχει γραφτεί σε «Κ.Ι.»).

3. Ότι αναμένεται σύντομα η τελική υπογραφή των αμοιβαίων μεταβίβασης έκτασης προς τον ΟΤΕ για την κατασκευή κτηρίου του, ώστε με τα χρήματα της μεταβίβασης να ανέγερση του Εκκλησιαστικού Μουσείου.

4. Ότι ολοκληρώθηκε και παρελήφθη η μελέτη για την κατασκευή και εξωραϊσμού του καμπαναριού της **Μονής Μυρτιδιών**. Μάρτιο προβλέπεται να αρχίσουν οι εργασίες.

5. Ότι ολοκληρώθηκε και παρελήφθη η μελέτη κατασκευής ομβροδεξαμενής, 100 κ.μ. δίπλα στη Μονή. Τις μέρες αυτές έργο δημοπρατείται. Αναμένεται δε γεωτρήσανο για μεντωμένη πύλη στην περιοχή.

6. Ότι προχωρεί με ταχείς και δυναμικές διαδικασίες η τερη αξιοποίηση και εκμετάλλευση κληροδοτημάτων των σκηνημάτων μας, προκειμένου η Επιτροπή να υλοποιήσει αναπτυξιακούς της στόχους.

Ακόμη εκφράζονται ευχαριστίες σε όλους τους Κληρικούς Νομικούς που συνεργάζονται με την Επιτροπή σε όλα τα στάδια της.

Ο Πρόεδρος της Επιτροπής
Κ. Κορωνάιος



«ΚΥΘΗΡΑ Ή ΚΗ ΙΔΕΑ»

Μηνιαία Εφημερίδα

ΕΔΡΑ:

ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

Εκδίδεται από

ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ιδρυτής

ΑΝΤΩΝ. Θ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Ιδιοκτήτης

ΘΕΟΔ. Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Διευθυντής

ΗΛΙΑΣ Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Γραφεία Πειραιώς

Ηρώων Πολυτεχνείου

(Βασ. Κωνσταντίνου) 81

Πειραιάς

Τηλ. 4180.830-4531.927

Μακέτες-Επιμέλεια

ΜΑΡΚΟΣ ΦΑΡΟΣ

Τηλ. 4956.955

Τυπογραφείο:

ΕΜΜ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΗΛ: 3420851

ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Εσωτερικού 1900

Κυθήρων 1600

Όργαν.-Σωματ.

Εταιριών 3000

Εξωτερικού Δολ. 30

(αεροπορικός)

Τιμή Φύλλου δρχ. 70



ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

ΘΕΟΔΩΡΟΣ

ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΟΣ

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ

BSc SUNDERLAND POLYT.

MSC. STRATHCLYDE UNIV.

Αναλαμβάνονται πάσης φύ-

σεως Ηλεκτρο - Μηχανολογι-

κές μελέτες και επιβλέψεις.

Τηλ. 4531404

ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ

FIAT - FORD - DATSUN



Αναρτήσεις - Φρένα

Ιωάννου Μ. Σκλάβου

Χίου 11 Κερατσίνι

Τηλ.: 4610.792

RESTAURANT - BAR

AMHP ALH

Καραβάς - Κύθηρα

Τηλ.: 33513

Καραβάς - Κύθηρα

Τηλ.: 33513

ΤΟ ΤΡΙΤΟ ΣΗΜΕΡΑ

100 ΧΡΟΝΙΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΣΙΠΟΥΡΑΣ ΕΙΣ ΑΛΟΪΖΙΑΝΙΚΑ

Στο μικρό χωριό Αλοϊζιάνικα η επεξεργασία τσιπούρας έχει την ιστορία της. Τα παλιά χρόνια έλεγαν για τα καζάνια ή ρεκαζα του Μακαρούνη (Παν. Σαμίου) ή του Ντόζη (Γεωρ. Σαμίου). Σήμερα όμως λέμε για τα καζάνια του καλού μας φίλου Χρήστου Πολίτη και της οικογένειάς του, όπου συνεχίζουν κάθε χρόνο



Χρήστος Πολίτης - Μηνάς Σάμιος

αυτή την καλή εργασία με το ίδιο παραδοσιακό σύστημα, όπως ο παππούς τους έκανε πριν περίπου 100 χρόνια, και βεβαίως πολύ αποτελεσματικά.

Στο καζάνι επάνω ακόμη βλέπουμε το όνομα του παπού Μηνά Κυπριώτη 1897.

Στον Χρήστο και στην οικογένειά του, όπως και εις όλους στα Κύθηρα όπου κάνουν τσιπούρα ακόμη τους ευχόμεθα δύναμη και υγεία ώστε να συνεχίζουν το έργο τους για ακόμη άλλα 100 χρόνια.

Αν την πίνουμε ζεστή, φρέσκια από καζάνι, ή έστω κρύα στο Καρανείο, ή Πειραιά, Αθήνα, Καναδά, Αμερική ή Αυστραλία, ΣΕ ΟΛΟΥΣ, ΣΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΣΑΣ!!

Μηνάς Π. Σάμιος

ΓΕΝΙΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΝ SERVICE

ΤΜΗΜΑΤΑ

- ★ ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΟΝ ★ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟΝ
- ★ ΒΟΥΛΚΑΝΙΖΑΤΕΡ ★ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ
- ★ ΕΥΘΥΓΡΑΜΙΣΕΙΣ ★ ΖΥΓΟΣΤΑΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΜΗΧΑΝΩΝ ΞΗΡΑΣ-ΘΑΛΑΣΣΗΣ

Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - ΓΡ. ΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 31770

ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

ΕΜΠΟΡΙΟ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα & Αθήνα

ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31043

ΠΕΙΡΑΙΑ: (01) 4515.375

Πρακτορείο: Αριστείδου 6 - Πλατεία Καραϊσκάκη

Τηλ.: 4128.072 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ΠΗΛΙΑ

ΚΟΛΟΚΩΤΡΩΝΗ 74-76, ΠΕΙΡΑΙΑΣ, 4ος ΟΡΟΦΟΣ, ΓΡ. 1

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 4126831 - 9524196

ΕΜΜ. Γ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος

Διδ. Πανεπιστημίου Αθηνών

Βασ. Σοφίας & Ξενίας 1

Τηλ. 7781.144 Οικίας 6810.132

ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέπτες

Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια

Αττίδων 38, Καλλιθέα, τηλ. 9513144 - 9581913

Τοποθετήσεις και στα Κύθηρα

τηλ. (0735) 33569

ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ Αγ. Κωνσταντίνου 7

(Σος όροφος γρ. 7) Τηλ. 4126.551, 4133.394

ΑΘΗΝΑ: Πλατ. Ομονοίας 12 (γρ. 9), τηλ. 3243.423

Λιμενικό Ταμείο Κυθήρων ΔΙΑΚΗΡΥΞΗ

Η Λιμενική Επιτροπή Κυθήρων διακηρύσσει ότι: Θα διενεργηθεί δημόσιος, πλειοδοτικός διαγωνισμός για την εκμίσθωση κτιρίου (αιθούσας) του Λιμενικού Ταμείου Κυθήρων που βρίσκεται στην προβλήτα Καψαλίου Κυθήρων και εντός του υπάρχοντος υποστέγου με εμβαδόν 50 μ² περίπου και υπαίθριο χώρο εμβαδού 260 μ² περίπου υπεράνω του κτιρίου (ταράτσα).

Συμμετοχή στην δημοπρασία έχουν οι μόνιμα διαμένοντες στα Κύθηρα.

Απαιτούμενα δικαιολογικά τα προβλεπόμενα από το ΠΔ 715/79 (Έγγραφο προσφορά με τα στοιχεία του προσφέροντος, το προσφερόμενο μηνιαίο μίσθωμα και ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των όρων της διακήρυξης και ότι τους αποδέχεται πλήρως και ανεπιφυλάκτως).

Εγγύηση συμμετοχής στον διαγωνισμό ορίζεται το ποσό των είκοσι χιλιάδων δραχμών (20.000) σε γραμμάτιο παρακαταθήκης του Ταμείου Παρακαταθηκών και Δανείων ή σε εγγυητική επιστολή ανεγνωρισμένης Τράπεζας.

Ημερομηνία διενέργειας του διαγωνισμού ορίζεται η 20-1-1992 ημέρα Δευτέρα όριο προσφοράς το ποσό των είκοσι χιλιάδων (20.000) δρχ. το μήνα.

Για περισσότερες πληροφορίες οι ενδιαφερόμενοι να απευθύνονται στο γραφείο του Α.Τ. Κυθήρων τις εργάσιμες ημέρες και ώρες (18.00-20.00) και στα τηλ. 31275, 31222 και 31349.

Ο Προεδρεύων Αντιπρόεδρος
Διονύσιος Δελγιαννόπουλος

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ ΜΑΡΜΑΡΩΝ - ΠΛΑΚΩΝ

ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ Α. ΓΑΒΑΛΑΣ

ΦΡΑΤΣΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ

Τηλ. (0735) 31.448 — (0735) 31.576

ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

Θυμαρίσιο Μέλι Κυθήρων

Ξηροί Καρποί - Ζαχαρώδη - Ποτά

Α. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

Κυθηραϊκά Προϊόντα

ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18, ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ. 4132.183 - 4171.592

THE IMPERIO INSURANCE Co LTD

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΑΣ

ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ

Καραϊσκού 117 - Πειραιάς

Τηλ. Γραφείου: 4113.853 - 4170.889

Οικία: 4172.305 - ΕΤΑΙΡ.: 7755.031-36

Αρτοποιία - Ζαχαροπλαστική

«ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ»

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΠΑΞΙΜΑΔΙ ΛΑΔΙΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ

Γιώργου Ταμβάκη (Κολοκοτρώνη).

ΑΡΤΟΣ, ΑΡΤΑΚΙΑ, ΜΕΛΟΨΩΜΟ

ΨΩΜΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ

Σταρένια Τσιριγώτικα Παξιμάδια



Πραξιτέλους 199 και Σκουζέ (γωνία)

Πασαλιμάνι, τηλ. 4181050

Τσιριγώτικη εξυπηρέτηση

ΥΔΡΑΥΛΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ

ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ

ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΛΟΠΑΙΔΗΣ

ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛΕΦ. ΟΙΚ. 9934.181

Οι καμπάνες των Χριστουγέννων

του Γιώργου Λευθέρη

Θα ξαναχτυπήσουν και φέτος οι χριστουγεννιάτικες καμπάνες, αλήθεια ποιος θα τις ακούσει;

Τούτες τις μέρες της δύσκολης χρονιάς, των στείρων εποχών και της αλόγιστης υλιστικής κρεπάλης, ας ψάξουμε μέσα μας να βρούμε τον κρυμμένο καλό εαυτό μας, που σίγουρα στον καθένα μας υπάρχει. Ας ξεχάσουμε για λίγο τα μιχλιμπίδια της καταναλωτικής κοινωνίας που φέρνουν πρόσκαιρη έξαρση στο αχόρταγο υλιστικό εγώ μας και ας οδηγήσουμε τον καλό άγγελο της ψυχής μας στο φως. Ας τον βγάλουμε μέσα από το σκοτάδι που εμείς οι ίδιοι τον έχουμε θαμμένο. Ας θυμηθούμε το φτωχό, λιτό περιβάλλον της σπηλιάς της Βηθλεέμ που γεννήθηκε ο Χριστός, κι ας αναλογιστούμε πως αυτή τη σωτήρια ημερομηνία εμείς οι άνθρωποι, δυστυχώς, την έχουμε μετατρέψει σε ημέρα γλεντιού και επίδειξης... Ας κουβεντιάσουμε με το Θεό που υπάρχει μέσα στην ψυχή μας. Οι αντιπρόσωποι του Θεού είμαστε εμείς οι ίδιοι, οι απλοί άνθρωποι, δεν είναι ανάγκη να καταφεύγουμε σε μεσάζοντες και σε τελετουργικές φιέστες για να συναντήσουμε τον Θεό μας. Τόν Θεό μπορούμε να τον βρούμε κάθε στιγμή, σε κάθε μας βήμα, αρκεί να το θελήσουμε. Βέβαια, μας έχουν διδάξει και ίσως το έχουμε ανάγκη, «εν εκκλησίαις ευλογείτε τον Θεό», δεν έχω καμμία αντίρρηση, αν πράγματι πηγαίνουμε στην εκκλησία να προσευχηθούμε και όχι για να επιδείξουμε, πολλές φορές χρυσοστόλιστον, τον μανδύα της υποκριτικής μας ευλάβειας...

Ακόμα το δίδαγμα του Χριστού «αγαπάτε αλλήλους», ας γίνει βίωμα στις σχέσεις μεταξύ μας και πιο πολύ από τους «υπεύθυνους» των διαφόρων εκκλησιών, χριστιανικών και μη. Τι θα πει δόγμα, τι θα πει αίρεση; Το ερώτημα είναι απλό και ένα. Ή πιστεύεις ή δεν πιστεύεις στον Θεό. Πάνω σ' αυτό το καυτό ερώτημα δε χρειάζεται μήτε βοηθούς, μήτε αναλυτές, είναι καθαρό δικό σου πρόβλημα, φτωχέ ανθρώπακο του κόσμου τούτου. Όλα τ' άλλα που μου τσαμπουνάς ξεκινούν από τη σκοπιά της σκοπιμότητας. Κι ακόμα, ας μη ξεχνούμε πως η πίστη δεν επιβάλλεται αλλά φυτρώνει από λόγου της μέσα στην ψυχή του ανθρώπου, όταν ωριμάσουν οι συνθήκες, αν ωριμάσουν ποτέ...

Ναι, φίλοι μου, μπορούμε, αν θέλουμε, αντί να ψάχνουμε να βρούμε αφορμή να εξοντώσουμε το συνάνθρωπό μας, να προσπαθήσουμε να βρούμε τρόπο πώς θα τον πλησιάσουμε, πώς θα τον βοηθήσουμε. Υπάρχουν χιλιάδες πεινασμένοι και αναγκαιούμενοι άνθρωποι δίπλα μας, κάθε στιγμή, που χρειάζονται τη βοήθειά μας, ας τους δώσουμε το χέρι της βοήθειας, σε όποιο βαθμό μπορεί ο καθένας μας, χωρίς τυμπανοκρουσίες και πομπώδεις αγγελίες. Ας ανακαλύψουμε μέσα μας τη χαρά της προσφοράς, αντί να μας τρώει το σαράκι της αχόρταγης επιθετικής ζητιάνας, πολλές φορές για άσκοπα και άχρηστα πράγματα. Μα, προπαντός, ας θυμηθούμε πως μονάχα μέσα από τα πνευματικά κανάλια της σκέψης και της ψυχής μπορούμε να βρούμε λίγη γαλήνη για να μπορέσουμε να συνεχίσουμε αυτόν τον δύσκολο, σύντομο δρόμο που έχουμε να διανύσουμε. Κι ας μη ξεχνούμε πόσο μικροί και ασήμαντοι είμαστε...

Το δίδαγμα της σπηλιάς της Βηθλεέμ αυτές τις μέρες είναι τεράστιο για την τωρινή αποπροσανατολισμένη ανθρωπότητα. Ας προσέξουμε επιτέλους τις καμπάνες των Χριστουγέννων. Ας αναρωτηθούμε γιατί άραγε αιώνες κι αιώνες μας φωνάζουν. Αλήθεια, αφού μπορούμε να τις ακούσουμε, γιατί δεν τις ακούμε;

Δεκέμβριος 1991

ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΕΥΛΕΙΑΣ

ΥΙΟΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΕΛΛΗ Ο.Ε.

Δ. Ο. Σκυλίτση 10, Πειραιάς

Τηλ. 4173.023 - 4134.172 - 4179.826

Ευλεία παντός είδους - Κόντρα Πλακέ

Νοβοπάν κλπ. Επενδύσεις τοίχων -

Ταβανίων - Πατώματα

«ΦΑΡΟΣ»

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ - ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

Τήρηση βιβλίων Α', Β' Κατηγορίας

Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά

Εταιρικά - Δάνεια - Μεταβιβάσεις

Φωτοτυπίες - Δακτυλογραφίες



ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΑΣΟΕΕ - ΜΕΛΟΣ ΟΙΚΟΝ. ΕΠΙΜΕΛ. ΕΛΛΑΔΟΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ, Τ.Κ. 802 00, ΤΗΛ. 0735-33479

ΑΦΟΙ ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ Ο.Ε.

ΓΕΝΙΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ, ΤΗΛ. 33.313

Πειραιάς: Βασιλικών 49, 185 40

Τηλ. 4131.853



Ταξίδι στα Κύθηρα

Ήταν τέλος του Απριλίου ημέρα Παρασκευή και ώρα 9 το πρωί που μια μικρή παρέα φύγαμε από τον Πειραιά με το «Ιόνιο» για τα Κύθηρα.

Το πλοίο καλοτάξιδο έσχιζε τα νερά του Σαρωνικού και γρήγορα πέρασε από την έξω μεριά της Αίγινας και του Πόρου και σε δυο ώρες ήτο στην άκρη του ακρωτηρίου της Αργολίδας το Σκύλλαίο. Συνέχισε την πορεία του παραπλέοντας τις νοτιοανατολικές ακτές της Ύδρας προς το Μυρτώο Πέλαγος, στο βάθος του Πελάγους αριστερά μας σαν οπτική φαντασία πρόβαλε η σιλουέτα της βραχονησίδας Βελοπούλας και πιο βαθύτερα της άλλης της Φαλκονέρας, πρώτος σταθμός του πλοίου ήτο η Μονεμβάσια. Η Μονεμβάσια με τον γραφικό βράχο της νησίδας της ήταν κυρίαρχος των Κυθέρων στο 12ο αιώνα με τον οίκο των Ευδαιμονογιάννηδων. Μετά τη Μονεμβάσια πήρε πορεία πλάι στις βραχώδεις και αφιλόξενες ανατολικές ακτές της χερσονήσου του κάβου Μαλιά για τη Νεάπολη Βοιών και στη συνέχεια για την αγία Πελαγία, όπου στις 6 το απόγευμα πλεύρισε στην προβλήτα της.

Ταξίδι όχι πολύ μακρύ, όλο μέρα και με ποικιλία ωραίων παραστάσεων, που αφήνει εντυπώσεις.

Ένας καταπράσινος μανδύας σκεπάζει όλες τις πλαγιές του Τσιρίγους με πλούτο αποχρώσεων από τα διάφορα άμυλλα άνθη του αγρού.

Στην Αγία Πελαγία δεν υπήρχε λεωφορική συγκοινωνία, αλλά δεν δυσκολευθήκαμε πολύ και βρήκε ο καθείς μας από μια θέση σε κάποιο από τα ταξί του νησιού που ήσαν εκεί.

Ανεβήκαμε την ανηφόρα του Ποταμού, περάσαμε απ' έξω από το Νοσοκομείο και από το μεγαλοπρεπή και φιλόξενο Οίκο των γηρατειών και προχωρήσαμε στον κεντρικό δρόμο για τη χώρα, σε μικρή απόσταση από τον Ποταμό πλησιάσαμε ένα προπορευόμενο μεγάλο Τσιριγώτικο φορτηγό αυτοκίνητο, που είχε βγει από το πλοίο πιο μπροστά από μας. Ο κεντρικός δρόμος σχετικά στενός και γεμάτος από πάμπολλες μικρές και μεγάλες λακούβες, η προσέλευση του φορτηγού επικίνδυνη, έτσι στον περισσότερο δρόμο το φορτηγό έμεινε μπροστά μας.

Ο κεντρικός δρόμος του νησιού έχει ανάγκη από διαπλάτυνση και συντήρηση, αλλά και οι δρόμοι των Μυρτιδιών και της Αγίας Μόνης και αρκετοί άλλοι που εγύρισα έχουν πολλές λακούβες και ανωμαλίες και η επισκευή τους χαρακτηρίζεται αναγκαία. Κατά την επισκευή τους πρέπει να υπάρξει η φροντίδα από όλους τους αρμόδιους, ότι φιαχθεί να είναι καλοφτιαγμένο και διατηρητέο και να μην χαλάσει πάλι γρήγορα, μια που όλοι μας αγαπάμε το νησί μας.

Στη χώρα είχα την καλή τύχη να φιλοξενηθώ στο παραδοσιακό σπίτι του Καρνά που είναι στην Καμάρα του κεντρικού δρόμου στην οδό Σπύρου Στάη. Από τη μικρή ταράτσα του σπιτιού και από τα παράθυρα του δωματίου μου είχα όλη την πανοραμική θέα της πόλης. Η ομορφιά της γύρωθεν φύσης πάντα γοητευτική.

Από την κάτω μεριά το Κάστρο με τη μεγάλη του ιστορία πάντα μεγαλόπρεπο και ωραίο, ο γραφικός Μέσας Βούργος με

τις πολλές του μικρές εκκλησίες και πιο πέρα η απεραντσύνη της θάλασσας με το φυσικό πίνακα ζωγραφιάς, την Χύτρα μέσα στο πέλαγος, πάντα και αυτή μεγαλόπρεπη και ωραία, είτε γαλήνιος ήταν ο καιρός είτε αγριεμένος, δίδοντας την φαντασμαγορική ιμπρεσιονιστική εικόνα της.

Από την πάνω μεριά η ωραία Πλατεία, το στολίδι της πόλης με τα πανέμορφα φοινικόδενδρά της και πιο πέρα οι καταπράσινες πλαγιές πάνω από τα κάτασπρα σπίτια. Παντού, όπου κι αν πέσει το μάτι, η ομορφιά του τοπίου και ο καθάρος ζωγό-



Μοναστήρι Μυρτιδιών (Φωτ. Κοσμά Μεγαλοκονόμου)

νος αέρας δίδουν την αίσθηση της ωραίας και ευχάριστης ζωής στην εδώ διαμονή του ανθρώπου.

Εκείνο που έρχεται σε αντίθεση με το ωραίο φυσικό περιβάλλον και προκαλεί αίσθηση στον επισκέπτη είναι ο λιγιστός πληθυσμός του νησιού και περισσότερο από όλα τα μέρη του η περιοχή της χώρας. Ο κεντρικός δρόμος της χώρας πάντα ήταν έρημος, αραία και πού να περάσει κανένα μικρό γκρουπ από ξένους τουρίστες και κανένα μικρό ιδιωτικό αυτοκίνητο που πήγαινε στο Καψάλι.

Οι λιγιστοί άνθρωποι που έχουν παραμείνει στη Χώρα έχουν οργανωθεί κοινωνικά με όμορφο τρόπο. Υπάρχουν ξενοδοχεία, όπως το ωραιότατο ξενοδοχειακό συγκρότημα Ράικου και αρκετά άλλα, επίσης υπάρχουν ενοικιαζόμενα μικροδιαμερίσματα καθώς και ενοικιαζόμενα δωμάτια. Γενικά ο επισκέπτης βρίσκει εύκολα κατάλυμα για άνετο ύπνο. Υπάρχουν καταστήματα με είδη διατροφής, μανάβικο με φρούτα και κηπευτικά, κρεπωλείο και τακτικά περνά ο ψαράς με πλούσια ποικιλία ειδών ψαρικής, πάντα φρεσκοτάτα. Για φαγητό στην εποχή που δεν υπάρχει τουριστική κίνηση, στη Χώρα στον κεντρικό της δρόμο βρίσκεται η ωραία ταβέρνα ο Ζορμπάς και έξω στο Λιβάδι η πάντοτε άφθονη και χορταστική κουζίνα του υιού Πιέρρου.

Στη Χώρα τόπος ζωντανίας που νοιώθεις το κελαϊδισμα της ζωής είναι το σχολείο, το Γυμνάσιο και το Λύκειο, εδώ τα νέα

Γράφει ο

ΣΠΥΡΟΣ ΚΩΝΣΤ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

παιδιά αγόρια και κορίτσια, με τα μπάσκετ και τις άλλες αθλητικές ασχολίες των, δίδουν τον τόνο της χαράς και ότι δεν έπαυσε να υπάρχει και εδώ. Αξίζει όλοι μας να ενδιαθούμε να τονώσουμε την όμορφη λειτουργία του σχολείου μας που βρίσκεται σε ικανά και άξια χέρια καλών λειτουργών βοηθώντας με κάθε τρόπο για τον εμπλουτισμό του σε ενοπτική διδασκαλία, είδη γυμναστικής και σε ό,τι τους είναι αναγκαίο για την πιο καλύτερη εκπαίδευση παιδιών της πατρίδας μας.

Τόπος αρμονίας, η εκκλησία, ο Εσταυρωμένος. Η λειτουργία αληθής Μυσταγωγία. Ένα μικρό αρμόνιο και ένα κρό κόρο από γλυκύτατες γυναικείες φωνές πλαισιωμένη την καθαρή φωνή μιας σεβάσμιας μορφής ενός γέροντος, ως, προκαλούν στο λιγιστό εκκλησίασμα πραγματικά καταξίση και προσήλωση στην προσευχή με την ενδόμυχη επιθυμία λειτουργία να μην τελειώσει γρήγορα και να παραταθεί είναι δυνατόν περισσότερο.

Επισκέφθηκα το νεκροταφείο της Χώρας, περιτριγυρισμένο από τους τάφους πολλών παλαιών φίλων και αγαπημένων ανθρώπων, προσκίνησα τον τάφο των προγόνων μου και είχα την ευκαιρία να δω ένα περιποιημένο και καθαρό μνήμα, που η μητέρα του ήτο χωρίς όνομα, πληροφορήθηκα πως εκεί βρισκόταν ο Νικόλαος Κασάπης και η γυναίκα του. Ο Νικόλαος Κασάπης, γιατρός χειρουργός αγάπησε το νησί μας, έμεινε σε αυτήν επί σειρά δεκαετιών προσέφερε πολλά και μάλλον περισσότερο είχε το άφησε στο Τσιρίγο, το 1964 στο δρόμο του Μπελβιέρου, κατεσκεύασε τα τρία ωραία περίπτερα-εξώστες που υπάρχουν, το Καλλιθέα, το Τερψιθέα και πιο κάτω το Τσιρίγο που κάθε καλοκαίρι η κοινότης το χρησιμοποιεί ως χώρο αναψυχής. Θα πρέπει προς ένα σεβασμό προς τη μνήμη να γραφούν τα ονόματά τους.

Στη Χώρα παρατήρησα πως όλες οι πινακίδες που υπάρχουν στην ονομασία των οδών, όλες ανεξαιρέτως είναι τόσες ξεθωριασμένες που έχουν γίνει αν όχι τελείως αδίστακτες πάντως πολύ δυσανάγνωστες, χρειάζεται να ανανεωθούν. Αίσθηση ευχαριστήσεως και ικανοποίηση μου έδωσε να υπάρχουν καθαριότητες και στη Χώρα και σ' όλο το νησί. Ευχάριστο δείγμα προόδου είναι η παρατηρούμενη μικρή ανάπτυξη και στο Καψάλι και στη Χώρα και σε άλλες θέσεις του νησιού που δίδει ελπιδοφόρο μήνυμα για την κτή ανάπτυξη και τη διατήρηση στη ζωή του νησιού.

Οι ημέρες της παραμονής μου στο ωραίο μας νησί, τλήθηκαν και κατά την επακολουθήσασα Πέμπτη, ώρα 11 έμειναν ακόμη Τσιριγώτης και σε 40', ώρα 11 έμειναν τοίχος της Αθήνας.

Σήμερα που οι αποστάσεις έχουν εκμηδενισθεί, οι αποστάσεις τοπικές αντιλήψεις δεν πρέπει να υπάρχουν πλέον, το νησί παντού είναι ένα ενιαίο σύνολο και πρέπει να φροντίζουμε για την πρόδοό του και την διαβίωση των μόνιμων κατοίκων του.

Οι ευκαιρίες των Κυθέρων

Αγρόκτημα 4 στρεμμάτων μαζί με 2 ακόμη μικρά τεμάχια, το ένα εκ των οποίων έχει μέσα ένα κτίσμα (ΚΑΜΑΡΑ) πωλούνται όλα μαζί.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Κύθηρα 0735-31320. Αθήνα 7756.575

ΑΓΡΟΤΙΚΟ ΤΖΙΠ RENEGADE (Αγροτικό Μηχάνημα Πολλαπλής Χρήσεως)

ΠΩΛΕΙΤΑΙ Εις υπέρ αρίστη κατάσταση, πολλά αξεσουάρ **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΚΘΕΣΗ ΑΤΛΑΝΤΙΚ ΜΟΤΟΡΣ ΕΛΛΑΣ** Βουλιαγμένης 263 Τηλ.: 9752.900-901

Εντός οικισμού στη Πλατεία Άμμο του Καραβά, πωλείται οικόπεδο 411 μ². Πληροφορίες στο τηλ.: 5622.048. Κρίθαρης Θεόδωρος

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΑΓΡΟΤΕΜΑΧΙΟ

Αγροτεμάχιο άρτιο, οικοδομήσιμο στη θέση ΨΑΡΟΥ της Κοινότητας Κυθέρων 6.266 τ.μ. Πληροφορίες: Ελένη Σαμίου, Χώρα Κυθέρων, τηλ.: 0735-31042.

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ» Η καλλιέργεια του Κυθηρισμού

Οικοδομικές κατασκευές ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΤΣΟΛΑΚΟΣ



Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα παντός τύπου σχέδια Ταχεία, εξυπηρέτηση και λογικές τιμές **ΠΙΤΣΙΝΙΑΝΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ τηλ. 0735-31389.**

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Α. ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Τ.Ε.

Εμμ. Μπενάκη 106 Αθήνα 106 81

Τηλ.: 3609.372



ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ Πολ. μηχαν/κος Α.Π.Θ. **ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ** Αρχιτεκτων Ε.Μ.Π.

- Αδειες οικοδομών - επισκευών - Μελέτες επιβλέψεις - Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις - Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

Φίλωνος 78-81 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΠΟΤΑΜΟΣ ΤΗΛ. 4122348 - 4114008

ΑΡΤΟΠΟΙΪΑ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - Ι. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΚΥΘΗΡΑ



Τηλ.: 31754 **ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ**

Παξιμάδι με λάδι Τσιριγώτικο κουραμπιέδες, άρτοι, αρτάκια με μέλι Δεχόμαστε παραγγελίες (όλα με Τσιριγώτικα υλικά) Πρατήριο: Κων/πόλεως 8 επίσης στην Κυθηραϊκή Λέσχη Πειραιά Ναυαρίνου 7



ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ - ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ - ΑΣΗΜΙΚΩΝ

TAKIS

Γρηγορίου Λαμπράκη 144 (πρ. Βασ. Σοφίας) Πειραιάς, τηλ. 4171.615

Ειδικές τιμές στους Τσιριγώτες.

Γενικών Εμπόριον
Νυφικά - Βαφτιστικά - Είδη Γάμου και Βαπτίσεων - Είδη Αλυσίας - Ποδήλατα - Μοτοποδήλατα - Ενταλλακτικά - Ελαστικά - Κυθηραϊκές Στολές - Είδη Κυνηγιού **ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ & ΥΙΟΣ** Λιβάδι Ποταμός-Κύθηρα Τηλ. 31053

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ Έπιπλα Κουζίνα Κουφώματα ΛΥΟΜΕΝΑ **ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΣ** **ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ** Ιεραρχίας 30, Αιγάλεω Τηλ. 5451169

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΘΕ ΜΟΡΦΗΣ **ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΑΥΤΣΟΣ** Ηφαίστου & Γρ. Ξενοπούλου 56 Περιστέρι Τηλ. Οικίας: 4112.529

ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ **MARIA ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ-ΡΗΓΑ** ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. (0735) 31265 & 31365 Αθήνας: 8062641 (κ. Ρήγα)

ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ **ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ** **ANNA ΛΑΔΑ** ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛΕΦ. 33 590

Η ΝΕΟΛΑΙΑ ΜΑΣ

Γυμνάσιο Κυθήρων Αριστεία Προόδου

Γράφει η κ. Ελένη Κορωναίου

Γ' τάξη
Αριστεία Παναγιώτης Νικόλαου άριστα 19 1/10
Β' τάξη
Αριστεία Καλλιόπη - Ευαγγελία Ευστρατίου άριστα 19 1/10
Αριστεία Παναγιώτης Βρεττού άριστα 19
Αριστεία Γιαννάκης Γεωργίου άριστα 18 5/10
Αριστεία Γιαννίκου Ευαγγελία Χρήστου άριστα 18 5/10
Γ' τάξη
Αριστεία Παναγιώτης Νικόλαου 18 6/12
Αριστεία Γρηγορία Νεκταρία Ιωάννου 19

Βραβεία προόδου

Α' τάξη
Βραβείο Παναγιώτης Νικόλαου
Β' τάξη
Βραβείο Καλλιόπη - Ευαγγελία Ευστρατίου
Γ' τάξη
Βραβείο Παναγιώτης
Βραβείο Γρηγορία - Νεκταρία Ιωάννου

Χρηματικά Βραβεία

Χρηματικά βραβεία αποδόθηκε η Μητρόπολις Κυθήρων για τους πρώτους μαθητές των τάξεων Γυμνασίου - Λυκείου. Επίσης χρηματικό βραβείο 40.000 αποδόθηκε ο αείμνηστος Ανδρέας Σταθής για τον πρωτεύσαντα μαθητή ή μαθήτρια που απεφοίτησαν από το Γυμνάσιο.

ΛΥΚΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

Αριστεία Προόδου

Γ' τάξη:
1) Σεμπέκολος Αντώνιος Γεωργίου 18 6/10
2) Κυπριώτου Ευφροσύνη Δημητρίου 18 10/11
Β' τάξη:
1) Μαρσέλλος Κων/νος Νικόλαου 19 1/12
Α' τάξη:
1) Πρωτοψάλτη Σταυρούλα Μιχαήλ 18 8/10
2) Καλλιγέρος Μανώλης Ιωάννης 19 5/10
3) Καλλιγέρος Μαρία Παναγιώτη 18 6/10

Βραβείο Προόδου

Γ' τάξη:
Κυπριώτου Ευφροσύνη Δημητρίου 18 10/11
Β' τάξη:
Μαρσέλλος Κων/νος Νικόλαου 19 1/12
Α' τάξη:
Καλλιγέρος Εμμ. Ιωάννου 19 5/10

Ασφαλτοστρώθηκε το προαύλιο

Η κοινότητα Κυθήρων που έχει και την ευθύνη για τα κτιριακά θέματα του Γυμνασίου μας έκανε ένα πολύ ωραίο έργο με οικονομική ενίσχυση της Νομαρχίας. Έκανε ασφαλτικό τάπητα στο προαύλιο του Γυμνασίου μας που διευκόλυνε τα μέγιστα την κίνηση των μαθητών καθώς και το πρόγραμμα της Γυμναστικής.

ΕΠΙΤΥΧΙΕΣ

Η Ευανθία Μηνά Νοταρά από Αρρινιάδικα εισήχθη στο Γυμνάσιο Πολιτικών Επιστημών του Παν/μίου Αθηνών. Της ευχόμαστε και σε ανώτερα.

«ΚΥΘΗΡΑ-Ι-ΚΗ ΙΔΕΑ»
13 Χρόνια Κυθηραϊκής
ενημέρωσης

ΕΜΠΟΡΟΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ
Εμπορία Υλικών Οικοδομών
Άμεση εξυπηρέτηση — Τιμές Λογικές
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ
Κωνσταντινουπόλεως 8, Καμίνια Πειραιά
ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΓΙΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ
Πειραιάς: 4127.846 - 4112.526
Αθήνα: (Οικία): 2930.450
Κύθηρα: 0735-31095, 31002
Ώρες εργασίας: 8-15 - Σάββατο: 8-12.30

TAX FREE CARS

DOUCAR

ΕΔΡΑ: VERVERSUI 9
ANTWERP - BELGIUM
TEL: 0323/225 31 88
FAX: 0323/233 88 24

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΦΙΛΩΝΟΣ 79-81 (2ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦΕΙΟ 19)
ΤΗΛ: 4134.625 • ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΚΑΙΝΟΥΡΓΗ ΕΤΟΙΜΟΠΑΡΑΔΟΤΑ
Η ΜΕΓΑΛΗ ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΓΙΑ: • ΠΟΛΥΤΕΚΝΟΥΣ • ΑΝΑΠΗΡΟΥΣ • ΝΑΥΤΙΚΟΥΣ • ΟΜΟΓΕΝΕΙΣ
2 ΜΕΡΕΣ ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ ΟΤΑΝ ΕΡΘΕΤΕ ΣΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΜΑΣ ΣΤΟ ΒΕΛΓΙΟ!!!

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ



ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
• BMW 316 i
• OPEL
• FORD PASSAT

AUDI — MERCEDES 1.8-2.0



ΚΥΘΗΡΑΤΙΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ

ΦΙΛΟΞΕΝΟΣ ΚΥΘΗΡΙΟΣ

Ο ΦΙΛΟΞΕΝΟΣ ΚΑΙ ΠΑΛΙ
ΣΤΗΝ "Κ. Ι"

Υστερα από παράκληση πολλών αναγνωστών μας επανασέρουμε την πετυχημένη μελέτη μας "ΦΙΛΟΞΕΝΟΣ Ο ΚΥΘΗΡΙΟΣ". Παρακαλούμε τους αναγνώστες να μας ενημερώνουν για οποιαδήποτε παρατήρηση σχετικά.

Στου δημοτικού σχολείου τὰ θρανία μάθαμε πώς ὁ Μέγας Ἀλέξανδρος εἶπε κάποτε πώς «Στοὺς γονεῖς μου ὠφείλω τὴ ζωὴ μου ἀλλὰ στὸ δάσκαλό μου τὴν καλὴ μου ζωή». Δὲν μάθαμε ὅμως ποτὲ ἂν ἦταν δική του σκέψη ἢ ὄχι, ἂν τὸ διάβασε καὶ ποῦ, ἂν τὸ ἀκουσε κι' ἀπὸ ποιὸν κι ὅμως στὴν Ἀσία ξαίρουμε πώς εἶχε θ:βλία τοῦ Φιλόξενου μαζί του...

Πολλὰ χρόνια πρὶν τὴν γέννηση τοῦ Ἀλέξανδρου ὁ Φιλόξενος εἶχε πῆ, «παρήνει προτιμῶν τῶν γονέων τοὺς διδασκάλους, ὅτι οἱ μὲν τοῦ ζῆν μόνον οἱ δὲ διδάσκαλοι τοῦ καλῶς ζῆν αἵτιοι γεγόναιον».

Ποιὸς θὰ μποροῦσε νὰ μοῦ ἀρνηθῇ τὴν ἔρευνα ἑνὸς μεγάλου Τσιριγώτη ἂν διάβαζε αὐτὸ τὸ ἀπόσπασμα καὶ ἄλλα πολλὰ στὸ κείμενο ποὺ γιὰ μένα ἦταν «Κεντρίσματα» ν' ἀσχοληθῶ περισσότερο μ' αὐτὸ τὸν ἄνθρωπο καὶ νὰ συνεχίσω τὴν ἔρευνα;

Ὁ ἐρευνητικὸς ἥλιος ἔριξε τίς ἀκτίνες τοῦ καὶ ὅσο ποιοὶ πολλὰ εὗρισκα τόσο ἔλαμπε γιὰ νὰ φωτίζω τὴν ἔρευνα. Καὶ ἡ ἔρευνα μὲ τὰ πρῶτα εὐρήματα ἔγινε βίωμα καὶ τό βίωμα ἔγινε πάθος καὶ τὸ πάθος ἔφερε τό θαῦμα, καὶ τὸ θαῦμα ἦταν νὰ θγῇ στὴν ἐπιφάνεια μιὰ δολόκληρη ζωὴ. Μιὰ ζωὴ γεμάτη σκλαβιά, σκληρὴ προσπάθεια γιὰ μόρφωση καὶ ταλαιπωρίες καὶ ἀνησυχίες, ἀπὸ ἄνθρωπο σὲ ἄνθρωπο. Μιὰ ζωὴ γεμάτη ἐντιμότητα, εὐθύτητα καὶ ντομπροσύνη ἀλλὰ καὶ στοχασμὸ καὶ φιλοσοφία καὶ ποίηση.

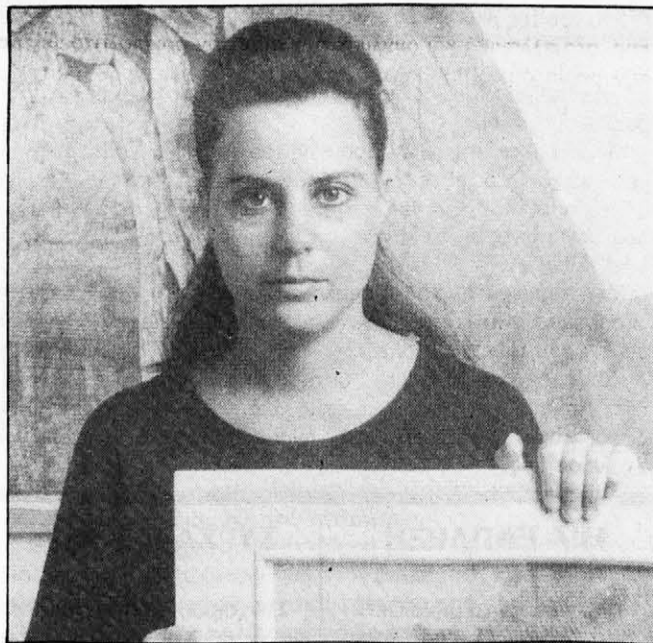
Εἰς τὴ μέση (περίπου) τῆς Ἀνατολικῆς Μεσογείου, ὑπάρχει ἕνα σημεῖο πάνω στὸ ὁποῖο τὸ Αἶγαίο Πέλαγος, τὸ Ἰόνιο καὶ τὸ Κρητικὸ συναντιῶνται, καὶ δλα μαζί ἀγγίζουν τὴν Μεσόγειο. Εἰς αὐτὸ τὸ σημεῖο, ὑπάρχει ἕνα Ἑλληνικὸ νησί μὲ ἀπόκρυφες ἀκτὲς ἀλλὰ ἡσυχες καὶ καθαρές, μὲ δρεινὴ ἐπιφάνεια ἀλλὰ μαγευτικὴ θέα, μὲ δυνατοὺς ἀνέμους ἀλλὰ καθαρὸ περιβάλλον καὶ φυσικὲς ὁμορφιές καὶ πιδ πάνω ἀπ' ὅλα ἱστορία. Τὸ νομῶν τοῦ εἶναι Κύθηρα καὶ εἶναι ὁ μυθικὸς τόπος τῆς γέννησης τῆς Ἀφροδίτης ποὶ ὠνομαζόταν καὶ Κυθήρεια.

συνέχεια στὸ ἐπόμενο

Εκθέσεις Ζωγραφικῆς

Ἐκθεση Ζωγραφικῆς παρουσιάστηκε στὴν Bosch Galerie τοῦ Ἀμαρουσίου ἀπὸ τίς 6-26 Νοεμβρίου, τῆς ἐκλεκτῆς καὶ ἀγαπητῆς μας συμπατριώτισσας **Αγγέλας - Θεανῶς Πετροχείλου** κόρης τοῦ ἐκλεκτοῦ μας συμπατριώτη ἱατροῦ **Μανούσου Πετροχείλου**.

Ἡ νεαρή ζωγράφος γεννήθηκε στὴν Ἀμερική, το 1958 καὶ σπούδασε στὴ Σχολὴ διακοσμητικῶν καὶ εφαρμοσμένων τεχνῶν «ΒΑ-ΚΑΛΩ» καὶ ζωγραφικῆς στὴν Ἀνώτατη Σχολὴ Καλῶν Τεχνῶν τῆς Ἀθήνας ὅπου με δάσκαλό της τὸν Δημ. Κοκκινίδη ἀποφοίτησε με ἀρίστα. Ἐχει δε, βραβευτεῖ γιὰ τὸ ἔργο της με χρηματικὸ βραβεῖο 400.000 δρχ. καὶ ἔχει καὶ συμμετοχὲς σὲ ἐκθέσεις (ἐθνικὴ Πινακοθήκη, Γκαλερί ΨΙΧΟΥΛΗΣ στὸ Βόλο καὶ Μουσεῖο «Terriade» Μυτιλήνη).



Ὅμως καλύτερα νὰ ἀφήσουμε τὸν ζωγράφο Τάκη Παραβάντζα νὰ ἐκφράσει με λόγια αὐτὸ ποὺ βλέπει στὴ δουλειὰ της Ἀγγέλας, κρίνοντας τὸ ἔργο της, σαν πιο ἐιδικός.

«Στὸ ἔργο της εἶναι περισσότερο ἀπὸ εμφανὴς ἡ ἀγάπη της γιὰ τὸ δέντρο καὶ ὅλες τίς πιθανές — ἢ καὶ ἀπίθανες — ὀψεις ποὺ ἡ μορφή του μπορεῖ νὰ πάρει καθὼς αὐτὸ μετατρέπεται σὲ σύμβολο καὶ ἐκφραστικὸ μέσο καταστάσεων τῆς ψυχῆς. Ἀπὸ τὴν ἡρεμὴ γαλήνη μπορεῖ νὰ φθάσουν οἱ ἀλλαγές στὴν ἀγωνία τῶν συστρεφόμενων κορφῶν καὶ σὲ ἐφιαλτικὲς διακλαδώσεις — μερικές φορές — τῶν κλαδιῶν τους, ἐκφραστικὲς ὅλης τῆς γκάμας τῶν συναισθημάτων καὶ τῶν συγκινήσεων».

Πιστεύουμε πὼς πρόκειται γιὰ ἕνα νέο ταλέντο ποὺ υποσχεταὶ πολλὰ. Τὴν συγχαίρουμε καθὼς καὶ τὸν ἐκλεκτὸ μας πατέρα τῆς ἀγαπητῆς φίλης Μανούσου Πετροχείλου.

ΕΡΕΥΝΑ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΕΣ ΜΙΝΩΙΚΗΣ ΕΠΟΧΗΣ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

1. Μεταλλικῶν Λεπίδων καὶ κοφτήρων.

Ἐνας Γενικὸς Ἐπιθεωρητῆς στρατιωτικῶν νοσοκομείων ποὺ ἐπισκέφθηκε τὰ Κύθηρα τὸ 1827, ὁ DAVY JOHN, εἶδε ἕνα κοπίδι ἢ καλὲμι ἀπὸ ἀρχαῖο μπρούτζο ποὺ εὐρέθηκε ὅπως ἔλεγαν σὲ ἕνα λατομεῖο ἐκεῖ κοντὰ στὴν περιοχὴ ποὺ πῆγε καὶ τὸ ὁποῖο κατὰ τὴ γνώμη τῶν ἐιδικῶν εἶχε χρησιμποιηθεῖ σ' αὐτὸ τὸ λατομεῖο.

Ἀκόμη, στὶς ἀνασκαφές τοῦ 1965 εἶχαν εὐρεθῇ ἀπομεινάρια σιδήρου καὶ μεγάλες μπάλες ἀπὸ πετρίσματα εἰδικὰ γιὰ ἐργαλεῖα κοπῆς σὲ προϊστορικὸς χρόνους. Κατὰ τοὺς ἀρχαιολόγους HUXLEY κλπ. ὑπῆρχε μιὰ βιομηχανία κατα-

σκευῆς λεπίδων στὴν ἀκτὴ ἐκρηπιοποιούντο (σβόλοι) τῶν σκούρων γιὰ λινὸν ὡφαιστογενεῖς θράκων μὲ ἐμφάνιση γυάλινες μπουκάλες, γιὰ τὴν κατασκευὴ μαχαλῶν σουγιάδων, κοφτήρων κλπ.

Σύμφωνα μὲ τοὺς ἀρχαιολόγους τὸ ἀκατέργαστο σιδηρὸν εἰσάγαν οἱ Κύθηριοι ἀπὸ τὴ νήσο Μήλο καὶ τὸ «βιομηχανοποιούσαν» ἐκεῖ. Ἡ πληθώρα τῶν λεπίδων ἐκεῖ κάτω στὰ Κύθηρα δὲν εἶναι ἐνδεικτὴ ὑπάρξεως μὲν εἰς τὴν νήσο, ἀλλὰ μπρούτζου σὲ νησι, ἀλλὰ μιᾶς μεγάλης βιομηχανίας δυνάμεις ποὺ ἔκοβε αὐτὰς τοὺς γυάλινους θράκους ποὺ ἔφερναν πιθανότατα ἀπὸ τὴ Μήλο.

Βιομηχανίες Μινωικῆς ἐποχῆς 2. ΝΑΥΠΗΓΕΙΑ

Μιὰ δεύτερη βιομηχανία ποὺ δημιουργήθηκε στὰ Κύθηρα ἦταν ἡ Ναυπηγικὴ βιομηχανία. Τὰ ναυπηγεία στὴν ἀρχὴ ἦταν μικρὲς κατασκευαστικὲς ἱκανότητες δηλ. μόνο γιὰ δόρακες καλὲς γιὰ τὸ πύρισμα καὶ τὴν συλλογὴ τῆς πορφύρας. Κοφτὲς τεχνικοὶ ἐφάσαν σὲ νησι καὶ δίδαξαν τοὺς Τσιριγώτες τὴ νέα τέχνη, χρησιμοποιώντας τὴν ξυλεία ἀπὸ τὴν δασὸς τὴν περιοχὴ τοῦ Δρυμῶνα.

Ἀργότερα ὅμως τὰ ναυπηγεία ἀνάπτυξαν μεγάλη φήμη καὶ ἐξοικονομῶν τὴν εἰσοδὸ τοῦ Λιμανίου τῆς Σκάνδεας (σημερινὴ

Λίμνη), ποὺ εἶχε πλάτος 300 μέτρα καὶ μήκος 500 μέτρα. Τόσο μεγάλη ἀντήση ἀνάπτυξε ποὺ καὶ στὰ Κύθηρα ἀνάπτυξε τὰ τῆς ἐποχῆς ἀπευθύνονταν πλοῖο, δέγμα τῆς ναυπηγικῆς ἱκανότητος τῶν Κυθίων.

Σήμερα ὅσοι καὶ μετὰ ἀνασκαφές τοῦ 1968, δὲν εἶναι κανένα ἄλλο δέγμα γιὰ τὴν ἱστορία τῶν Ναυπηγείων στὰ Κύθηρα. Ἀλλὰ δὲν μποροῦν νὰ ἀποσπαστοῦν τὸ γεγονός ἀπὸ καὶ οἱ ἱστορικοὶ τῆς ἐποχῆς καὶ τὰ νομίσματα τῆς ἐποχῆς τὰ ἀπεικονίζουν καὶ τὸ σὺν τοῦ Δρυμῶνα κόπηκε σιδηρὸ καὶ γιὰ τὴν ναυπηγικὴ τῶν αἰώνων.

(Συνέχεια στὸ ἐπόμενο)

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ-ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

Χρήσου Λαδὰ 5 (2ος ὄροφος) Ἀθήνα
Τηλ. 3251.556 - 3225.835



ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ ΣΤΟ ΔΙΑΚΟΦΤΙ ΚΥΘΗΡΩΝ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Τηλ. ΑΘΗΝΑΣ: 4964148-4952196
Τηλ. ΔΙΑΚΟΦΤΙ: 0735-33252

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Εξωραϊστικού Συλλόγου ΜΗΤΑΝΕΩΝ

"Η ΜΥΡΤΙΑ..

σας εύχεται

ευτυχισμένο το Νέο Έτος.



Το Διοικ. συμβούλιο
της «Πορτομαγιάς»
σας Εύχεται
Χρόνια Πολλά
και Ευτυχισμένο το 1992



Εἶδη υγιεινῆς - πλακάκια - θέρμανση

Σ. ΠΕΤΡΟΓΚΩΝΑΣ -
Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ Ο.Ε.
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4180371

Συγκεντρώσαμε ὅτι καλύτερο ὑπῆρχε στὴν ἐγχώρια καὶ ἐυρωπαϊκὴ ἀγορὰ καὶ δημιουργήσαμε μιὰ ἐκθεση στὰ εἶδη υγιεινῆς σχεδὸν μοναδική.

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΥ
ΒΗΛΑΡΑ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ
(Ἐναντὶ Ι.Ν. Αὔ. Κωνσταντίνου Ομόνοιας)
Τηλ. 5249.973

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ

ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
M. SC. BRISTOL UNIV.

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΑΙΔΟΟΔΟΝΤΙΚΟΣ
Οικία: Κηφισίας 188 - Τηλ. 8084.976
Ιατρείο: Βασ. Κωνσταντίνου 36, Κηφισιά, Τηλ. 8084.001

ΤΑΣΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΣΤΑΔΙΟΥ 41 ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 3213.813
ΤΣΑΜΑΔΟΥ 38 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4120.898

Ξενοδοχείο ΡΑΪΚΟΣ

Καψάλι, 801 00 Κύθηρα



Σε ἕνα λιτό καὶ φιλόξενο τσιριγώτικο περιβάλλον καὶ με ὅ,τι πιο σύγχρονο μέσο ὑπάρχει γιὰ τὴν ἐξυπηρέτησή σας με πανοραμικὴ θέα, τὸ υπαίθριο μπαρ καὶ τὴν πισίνα μας σας περιμένουμε γιὰ ἀξέχαστες διακοπές.

Τηλ. κρατήσεων:
Κύθηρα: 0735-31766 - 0735-31629. Fax: 0735-31801
Αθήνα: 01-2470522. Fax: 01-8052755
Telex: 216442 RAIT GR

ΝΙΚ - ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 · ΛΑΜΠΡΙΝΗ · Τηλ.: 2917700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ

ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ - ΣΕΝΤΟΝΙΑ - ΠΕΤΣΕΤΕΣ
ΜΟΚΕΤΕΣ - ΚΟΥΒΕΡΤΕΣ

Λογοτεχνική Σελίδα

Η ποιητική συλλογή του Γιάννη Γ. Κασσιμάτη «Πορφυρές Ανταύγειες»

Μια θαυμάσια ποιητική συλλογή με τίτλο «Πορφυρές Ανταύγειες» του εκλεκτού συμπατριώτη μας κ. Γιάννη Γ. Κασσιμάτη, τέως Ανώτατου Υπαλ. του ΟΤΕ, ήρθε να αναταράξει κυριολεκτικά τα λιμνάζοντα πνευματικά δρώμενα του νησιού μας, διανθίζοντας τον εύθραυστο κύκλο των ψυχικών μας εκτάσεων με τη μουσική πανδαισία των στίχων του.

Συνταξιούχος πια τώρα, μπορεί να ικανοποιήσει απρόσκοπτα μια παλιά του επιθυμία και να αφιερώσει ένα σημαντικό μέρος του ελεύθερου χρόνου του σε τέτοιου είδους πνευματικές ενασχολήσεις.

Μας ήταν γνωστός από χρόνια με εκείνα τα πολύ ομορφωγραμμένα λογοτεχνικά, ιστορικά κλπ. κείμενά του στις κυθηραϊκές εφημερίδες, στα έντυπα του ΟΤΕ κλπ. και γι' αυτό και η ποιότητα του ποιητικού του λόγου είχε την προσωπική του σφραγίδα και ήταν για όλους μας δεδομένη.

Η τελευταία αυτή πανηγυρική λογοτεχνική παρουσία του Γιάννη Κασσιμάτη στα ελληνικά γράμματα, τιμά ιδιαίτερα τα Κύθηρα και αυτό ακριβώς μαρτυρεί το πλήθος των άριστων κριτικών που γράφτηκαν ως τώρα σε πανελλήνια κλίμακα για το βιβλίο αυτό. Και ήρθε η επιβράβευση, με τον μεγάλο αριθμό αντιτύπων που απορροφήθηκε σύντομα από διάφορους φορείς και ιδιώτες, γεγονός ασυνήθιστο για τα επικρατούντα κατά κανόνα στο χώρο της ποίησης.

Η ποίηση του Γιάννη Κασσιμάτη είναι προϊόν της πνευματικής καλλιέργειας ενός αγνού εργάτη του ποιητικού λόγου, μια ποίηση υψηλής στάθμης, πηγαία, με ευαισθησίες και βαθείς στοχασμούς, που συγκινεί και τέρπει ως τα τρίαβαθα τις ανθρώπινες ψυχές.

Γοητεύουν πραγματικά οι στίχοι του, που ξετυλίγονται με αξιολύπητη διαύγεια, ζεστό λυρισμό, γεμάτοι ανθρώπινα συναισθήματα και εικόνες μαγείας. Είναι μια ποιητική παρουσία ενός σεμνού και πολύ αξιόλογου δημιουργού, που υπόσχεται πολλά και ταξιδεύει ήδη πέρα από τα σύνορα του νησιού μας, παίρνοντας τη θέση που της αρμόζει μέσα στα ελληνικά γράμματα.

Δεν προσπαθεί ο ποιητής να εντυπωσιάσει τον αναγνώστη με ακροβατικούς αιωρισμούς, δυσνόητα σχήματα λόγου, ακαταλαβίστικους στίχους και κενοφανείς ασυντόνιστες εικόνες, στοιχεία τα οποία, δυστυχώς, δεν λείπουν από τους περισσότερους «κατ' ευφημισμό» ποιητές.

Σαν έκφραση στοργής για τον τόπο που τον γέννησε, ήταν φυσικό, σε αρκετά από τα ποιήματα της συλλογής του να γίνεται αναφορά στο μικρό μας νησί και να υπάρχει έντονη η επίδραση του υγρού στοιχείου. Είναι τυπωμένη σε μεγάλο σχήμα και αριστερά της σελίδας, με ένα υπέροχο επίγραμμα του για τα Κύθηρα, που κληρονομού των αγγέλων στ' ουρανού τους ολοπόρφυρους θόλους.

Ψυμνόν ιαμβικά το κάλλος της Αφροδίτης σου, πού 'ναι
θεικό σύμβολο και φωτοβόλα ηώ στις ψυχές μας τη μέθεξη,
ηλιογέννητα δάκρυα των μυρτιών σου οι δροσοσταλιές
ροδόσταμα γίνονται στις πληγωμένες παλάμες του σύμπαντος κι
αγάπης μπαλάντα στο πεντάγραμμο του ανέσπερου βίου».

Αι το περίφημο ποίημα «SANTA ELESΑ», επιλέγω μερικούς στίχους:

«Μέρισα» ο γρανιτένιος βράχος,
στης θεοδόστης πορείας σου τη ματωμένη σιωπή,
που καθοδηγούσε η λάμψη μιας αστραπής
όμοιας μ' εκείνης του Γκρέκο
στην «καταιγίδα του Τολέδο»,
κι ως σου 'κλεψαν τις γαλάζιες μέρες των ονείρων σου,
πάνω σ' ο ουρανός τους τύμβους της αγάπης,
έκλειψε το φεγγάρι πάνω απ' το τρικυμισμένο πέλαγος
κι απλώθηκε ύστερα φριχτή η μυρουδιά του θανάτου
πάνω στη γυμνή και κρύα οροσειρά...»

Υστερα είναι αδύνατο να μη σταθούμε στο πολύ συγκινητικό και γεμάτο ευαισθησία «Έφυγες μητέρα!...». Είναι ενδεικτική η παρακάτω περικοπή του:

«Της σεβάσμιας μορφής σου η ανάλαφρη οπτασία,
που ορίζοντες του κόσμου
στο ρήγμα του ανέκφραστού όρθρου
με τους τρεμάμενους απόηχους της μνήμης,
πάνω στα ίχνη π' άφησαν
τα βλέμματα των αγγέλων
στις ράχες των θαλασσών.
Η γυμνή απουσία σου,
βερβαιώνει πότερο την παρουσία σου
μες στην ουράνια αρμονία του περιούσιου χρόνου
που ηχούν σαν συμφωνική μελωδία
στην αγκαλιά της σιωπής,
ή' άγγιζε τραυφερά
στην άκουγα το τραγούδι των Εσπερίδων».

Και, τέλος, παραθέτω αυτούσιο το ξεχωριστό «La Nostra No-
stra».

«Η νόνα μας,
αγνή, άσπιλη, άκακη, κατ'ερίκη,
φορτωμένη συγκλονισμούς αθέατους,
ήταν ολοσούδα αταξίδευτη
κι έτσι έφυγε απ' τη ζωήν ετούτη,

Στα πλαίσια της προσπάθειας της «Κ.Ι.» για ανανέωση και εμπλουτισμό της ύλης της, παρουσιάζουμε από αυτό το μήνα τη Λογοτεχνική Σελίδα της «Κ.Ι.» και παρακαλούμε τους αναγνώστες μας να μας στέλνουν τις συνεργασίες τους, τα βιβλία τους και λογοτεχνικά νέα με φωτογραφικό υλικό που τους αφορά είτε στη Δ/ση της Εφημερίδας στα Γραφεία της, **Ηρώων Πολυτεχνείου 81, 18536 Πειραιάς**, είτε στον εκλεκτό μας συνεργάτη που επιμελείται της στήλης αυτής, κ. **Διον. Κουλεντιανό**.

Από τη Δ/ση της «Κ.Ι.»

ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ



Ένθερμη φιλοκυθρία η ποιήτρια **Μαντώ Κατσούλου**. Μας το εκφράζει, τόσο με τους στίχους της όσο και με τους ζωγραφικούς της πίνακες, που έχει εμπνευστεί από επισκέψεις της στο νησί μας.

Στο νέο της βιβλίο «*Σε αναζήτηση του Απόλλωνα*» τα ποιήματά της, στα ελληνικά και αγγλικά, απηχούν την αρχαιολατρεία της, την οποία όμως προβάλλει με μια σύγχρονη εκφραστικότητα. Δείγμα της ποιήσής της το «Πανόραμα»:

«Πώς τον ΑΝΘΡΩΠΟ με τ' ακροδάκτυλα ν' αγγίξω!

Κι όταν ο ίσκιος του πλανεύει την ματιά μου

Και σαν θεό του σπίνω θρόνο στην ψυχή

Φορώντας του την Προσμονή και την Ελπίδα,

Είναι μονάχα για ν' αρμέξω

Το φαρμάκι της απάτης...

Ω, Θεέ μου, ας μη τιμωρηθώ.

Ό,τι στο λάθεμα με σπρώχνει

Δεν είναι η αλαζονεία.

Μονάχα η χρεία της Αγάπης».



Για τον **Αντώνιο Δρούγκα** είχα ν' ακούσω είκοσι πέντε τόσα χρόνια! Ξάφνιασμα δικαιολογημένο, λοιπόν, η επανεμφάνισή του στο ποιητικό στερέωμα. Τα βιβλία του «*Του Περιβάλλοντος*» και «*Του Παρελθόντος*» αποτελούν ολοκληρωμένες εργασίες ενός αξιόλογου δημιουργού. Λόγος απλός, που στοχεύει στα άδυτα της ψυχής, όπως στο «*Η Μουσική και η Θάλασσα*».

«Σε μια θάλασσα / γιομάτη Μουσική / απόθησα / την συγκίνησή μου / ένα απομεινέρο. / Δεν θυμάμαι ακριβώς / ώρα και ημέρα / Σε μια περιέργη θάλασσα / δίχως σύνορα / σε μια απλώς / γαλανή θάλασσα / χωρίς προσδοκίες».

Τρυφερός ποιητής αποκαλύπτεται ο Γενικός Διευθυντής της «Διεθνούς Ακαδημίας των Ποιητών» καθηγητής δρ. **Syed Ameruddin**. Η «Ακαδημία» εδρεύει στο Μαδράς της Ινδίας κι έχει συγκεντρώσει στους κόλπους της αξιόλογους πνευματικούς εργάτες απ' όλο τον κόσμο.

Στο έργο του «*Petallic Love times*», ο φίλος ποιητής τραγουδά τον έρωτα, έτσι όπως μόνο η ινδική μούσα με το πάθος και τη θέρμη της γνωρίζει. Γράφει:

«Πού βρίσκεσαι τώρα εσύ το ταίρι μου,

δίνεις φιλιά στα μάτια μου στα όνειρά σου,

ζωντανεύεις το πρόσωπό μου στη μνήμη σου,

τραγουδάς τα τραγούδια μου στη μοναξιά σου;»

Ο έρωτας είναι αναζήτηση, αμφιβολία, νοσταλγία... Και τι δεν είναι! Ο έρωτας είναι τα πάντα. Και ο Ινδός ποιητής τα εκφράζει όλα τούτα με μια απaráμιλλη αισθαντικότητα.

Διονύσης Κουλεντιανός

Βιβλία που λάβαμε

Δύο ωραιότατα παλαιά έντυπα (φωτοτυπίες) είχε την καλωσύνη να μας στείλει ο πρόεδρος της «Μυρτιάς» κ. **Αντώνης Πρωτοψάλτης**. Ένα για τον Σύλλογο Επαγγελματιών στον Ποταμό στην αρχή του αιώνα και ένα αντίγραφο εξομολογηταρίων της εποχής.

εκείνης που χρησιμοποιούσαν οι Πνευματικοί (ιεροί κατηχητές), ανάλογα με την περίπτωση π.χ. για **άνδρες**, για **γυναίκες**, για **παιδιά**, για τους **ιερείς**, για τους **μοναχούς**, με νοουθεσίες προς τον εξομολογούντα και συμβουλές κατά περίπτωση.

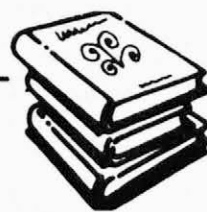
χωρίς να γνωρίσει κανέναν άλλο τόπο
εξόν απ' το μικρό νησί της
όπου γεννήθηκε κι έζησε
ως τη στερνή πνοή της.

Έλεγε: Ελόγου μου,
δεν εδιόγκα παιδιά μου
σ' όλη μου τη ζωή
ούτε Σμύρνη, ούτε Πειραιά,
ούτε μπάρε μου όσαμε
την Αγία Πελαγία
να ιδώ το βαπόρε
με τη λογής ταξιδευτές
και τώρα πούρθ' η γιώρα
ν' αριβάρω για τ' άλλοι κόσμοι τσ' αλήθειες,
καλοδεχούμενος τούτος ο πρώτος
και στερνός ταξιδεμός.
Αξιώθηκα βεραμέντε
και λειτουργήθηκα δα πόσες φορές
στης Μυρτιδιώτισσας τη χάρη
κι είναι με τούτο μπορετό
για νά 'βρει η ψυχή μου
τη γαλήνη».

Θα άξιζε πραγματικά να γίνει μνεία πολλών ακόμη ποιημάτων της συλλογής αυτής, αλλά περιορίζομαι ενδεικτικά μόνο σ' αυτά, επειδή δεν είναι επιτρεπτό να κάνω κατάχρηση του πολύτιμου χώρου της εφημερίδας.

ΣΟΥΛΑ ΖΑΧΟΥ

Δικηγόρος, Νομικός Σύμβουλος της ΕΥΔΑΠ



Ποίηση

Ο χτίστης που θέλει να γίνει ποιητής

Να γίνω, μάγκες μου, κανένας ποιητής
«άμε στο διάτανο μυστρί και πηλοφόρι»
λοιπό θ' αρχίσω τη δουλειά μου εφτός
και θ' αποτάξω μπάρε μου και πανωφόρι.

Μα πες μου πήνε βρίσκεις για δουλειά
να κάνεις σκαλωσιές με τα μαδέρια,
ενώ μπορείς ωραία και καλά
με δίχως κόπους δίχως χασομέρια

να καβαλάς τον «Πήγασο», ν' ανεβαίνεις
πανύψηλα κι όσο καταλαβαίνεις
ότι το κλίμα σε σηκώνει.

Όχι σαν τώρα που καλά και σώνει;

πρέπει τις πέτρες κακομούτρινες στραβές
να πολεμήσεις, για να γίνει ίσιος τοίχος,
ενώ τις λέξεις και τις πιο πολύ ζαβές
τις ζουλάς κι είν' έτοιμος ο στίχος.

Κι ενώ με το πελέκημα
η πέτρα μένει πέτρα,
η λέξη μ' ένα ζούλημα
σου φτάνει ευτύς τα μέτρα.

Δρώνεις να χτίσεις βοκολεία
με κόκκινα τα μάτια,
ενώ με μια σου κοντυλιά
χτίζεις ευτύς παλάτια.

Παλάτια για τον έρωτα,
με μαγεμένους θόλους
κι όχι παλιοχαλάσματα
για τους κοκκινοκόλους.

Δεν είδες και τον Παλαμά;
χίλιες φορές χαλάλι του.
Πούχτισε σπίτια —τον τιμά—
κι όλα με το κεφάλι του.



Μήτσος Κασσιμάτης

Το χωριό μας

Στο χωριό μας έχουμε
ένα μοναχό στολίδι
σαν εξώστη θεϊκό
το μαγευτικό του φρύδι.

Η ψηλή η εκκλησιά του
που σπινθοβολά στον ήλιο,
σαν αστέρι διαμαντένιο
μέσα στο γαλάζιο φως.

Και στην άκρη το σχολείο του
χρυσό στέμμα που στολίζει
το λευκό το μέτωπό του,
σαν ελληνικός ναός.

Ένα γύρω περιβόλια
πράσινο χαλί το ζώνει,
στα πυκνόφυλλα τα δέντρα
κελαϊδεί γλυκά τ' αηδόνι.

Στη δροσόλουση τη βρύση
την ψυχή μου πάντα στέλνω
την καθημερινή και σκόλη
μέσ' τα μύρα να λουσθή.

Και τα ροζισμένα χέρια
που τα άγιασε ο μόχθος
στο σκληρό το μεροδούλι
ένα-ένα ν' ασπασθή.

Φρόσω Χανιώτου

Σιωπή

Σιωπή μου να σε τσάκιζα
σαν τον παλιό καθρέφτη
σαν τ' ασημάδευτο γυαλί
που στα χαλίκια πέφτει.

Ν' ακούω το περπάτημα
του φεγγαριού στο κύμα
το στεναγμό της Άνοιξης
στο φουντωμένο κλήμα

των αστεριών τον ψίθυρο
και της αυγής τα χνώτα
του τεντωμένου δοξαριού
τη μεθυσμένη νότα.

Μα συ σκορπάς στον άνεμο
κάθε ρυθμού τον ήχο
και κρύβεις ώρες άφωνες
στον απηλό σου τοίχο.

Σιωπή μου να σε τσάκιζα
να μου μιλήσ' η πλάση
για κείνα που θα φτάσουνε
γι' αυτά που 'χουν περάσει...

Λίτσα Καβάκου-Στρατηγού

Αντιθέσεις

Μέσα στο κελί του
με σύντροφο
τη συνειδήσή του.
Συχνά κουβεντιάζουν
για το πώς και το γιατί
για το σήμερα, για το αύριο
για το χθές.

Έξω ο όχλος
μυριάδες άνθρωποι
κουβεντιάζουν μεταξύ τους
ενώ η συνειδήσή τους
κοιμάται.

Χάρης Λογοθέτης
(Αυστραλία)



ΠΡΙΝΕΑΣ ΑΝΤΩΝΗΣ

ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ
ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ
ΤΗΛ. 993.0540

ΤΑ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ

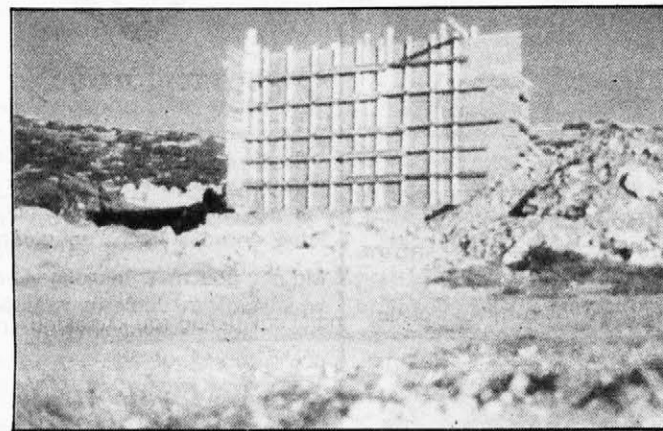
Αρχίζουμε την παρουσίαση μιας πολύ σωστής και εμπεριστατωμένης Έκθεσης για τα προβλήματα των Αντικυθήρων, που απέστειλε προς τον Νομάρχη, Έπαρχο, τους Βουλευτές της Περιφέρειάς μας και τον Κυθηραϊκό Τύπο ο Γραμματέας της Κοινότητας Αντικυθήρων κ. Μαθιός Αγγελίουδάκης.

1. Λίγα λόγια σχετικά με τη θέση, την ιστορία και τις αρχαιότητες του νησιού

Το Νησί των Αντικυθήρων (Κοινώς Λιοί), «παλαιότερα στα Κύθηρα όταν ήθελαν να πουν: στο διάβολο, έλεγαν: στους Λιούς», ευρίσκεται ανάμεσα Κρήτης και Κυθήρων και απέχει 115 ναυτικά μίλια από τον Πειραιά.

Με καλό καιρό εύκολα διακρίνονται από το Νησί η Κρήτη και τα Κύθηρα, καθώς ακόμα και η Μήλος. Τα Αντικύθηρα έχουν έκταση περίπου 17,5 τετρ. χιλ. Παλαιότερα το Νησί ήταν ακατοίκητο και χρησιμοποιείτο από τους πειρατές ως καταφύγιο (1675-1676) και

μενους οικισμούς έχουν προσαρτηθεί και οι συστάδες των οικιών που παλαιότερα ήταν οικισμοί με τις παρακάτω ονομασίες: Σκαριανά - Μπαντουδιανά - Βλιχάδια - Κατανεβιανά - Πατεριανά - Αλεβιζιανά



Έργα ύδρευσης Ποταμού Αντικυθήρων.

κλπ. Τα Αντικύθηρα σήμερα (Νοέμβριος 1991) έχουν 35 κατοικημένα σπίτια και 74 κατοίκους συνολικά, σύμφωνα με την απογραφή 1991. Η απογραφή του έτους 1981 έδωσε 115 κατοίκους, του έτους 1971 έδωσε 141 κατοίκους και του έτους 1961 έδωσε 178 κατοίκους. Φαίνε-

ρίπου, με στέρνα που γεμίζει από νερά των βροχών, όπου καλλιεργούνται τα απαραίτητα κηπευτικά για τις ανάγκες του κάθε σπιτιού. Η ύδρευση των σπιτιών γίνεται από ομβροδεξαμενές ή πηγάδια εκτός από

τον Οικισμό Ποταμού όπου τελείωσε το έργο της ύδρευσης από νερό της πηγής του Ποταμού.

Πρόταση της Κοινότητας είναι να γίνει από το Ι.Γ.Μ.Ε. μελέτη για την υπόδειξη υδροφόρων κοιτασμάτων για την ανόρυξη ερευνητικών γεωτρήσεων, όπου θεωρείται συμφέρουσα η εκμετάλλευση των νερών.

Όλα τα σπίτια ηλεκτροδοτήθηκαν από τον Αυτόματο Σταθμό Παραγωγής που λειτουργεί στον Οικισμό του Ποταμού, από τον Κεντρικό Φωτοβολταϊκό Σταθμό που λειτουργεί στο μέσο του νησιού, καθώς ακόμα και από τις μεμονωμένες φωτοβολταϊκές μονάδες για τα σπίτια που βρίσκονται εκτός δικτύου της ΔΕΗ.

Πρόταση της Κοινότητας είναι: α) να γίνει επέκταση του δικτύου της ΔΕΗ από τον Οικισμό Ποταμού στον Οικισμό Χαρχαλιανών, μια και η απόσταση μεταξύ τους δεν είναι μεγαλύτερη από 500 μέτρα, ο δε οικισμός αυτός των Χαρχαλιανών θεωρήθηκε και είναι αναπτυσσόμενος οικισμός από την Ε.Π.Α., και β) να γίνει παράλληλη σύνδεση του Αυτόματου Σταθμού Παραγωγής με τον Κεντρικό Φωτοβολταϊκό Σταθμό, μια και ο δεύτερος τον χειμώνα παρουσιάζει προβλήματα στη σωστή λειτουργία του με αποτέλεσμα το παραγόμενο ρεύμα να μην επαρκεί, ήδη η Κοινότητα στον Οικισμό Γαλανιανών έχει διακόψει την ηλεκτροδότηση των φωτιστικών σωμάτων στους δρόμους, για να πετύχει οικονομία στο ρεύμα.

Στο Νησί όλα τα σπίτια διαθέτουν ψυγείο για τη διατήρηση των τροφίμων, επίσης σχεδόν όλα τα σπίτια έχουν τις αναγκαίες ηλεκτρικές συσκευές, εκτός από τα σπίτια που ηλεκτροδοτούνται με τις αυτόνομες ηλιακές μονάδες, στις οποίες το παραγόμενο ρεύμα είναι 24 Volt, για το οποίο απαιτούνται ειδικές συσκευές. Στο σπίτι τρέφει η κάθε οικογένεια κατά μέσο όρο 8 αιγοπρόβατα (οικόσιτα). Διατηρούν επίσης συνολικά περίπου 500 ορνιθοειδή και 100 κουνέλια. Βλέπουμε λοιπόν ότι οι συνθήκες που επικρατούν στο Νησί έχουν επιδράσει στη διαμόρφωση της κατοικίας στο σύνολό της.

(Συνεχίζεται)

Γενική Συνέλευση της Ενώσεως Αντικυθηρίων

Την Κυριακή 3 Νοεμβρίου πραγματοποιήθηκε Γενική Συνέλευση των μελών της Ενώσεως των Απανταχού Αντικυθηρίων στα γραφεία της Ενώσεως, με μοναδικό σκοπό την **τροποποίηση του καταστατικού**. Έπειτα από 3 συνεχείς μαραθώνιες Γενικές συνελεύσεις, αποφασίστηκε η τροποποίηση του καταστατικού. Αφού εξελέγη το προεδρείο της Γενικής Συνελεύσεως, το οποίο απαρτιζότο από Πρόεδρο τον κ. **Νικήτα Πάτερο**, Γραμματέα τον κ. **Ιωάννη Γλυτσό** και μέλος την κ. **Αγγελική Πατακάκη**, διαβάστηκαν όλα τα άρθρα και εψηφίσθησαν ομόφωνα ένα προς ένα από τη Γ. Συνέλευση.

Η μεγάλη αποχή που παρουσιάζεται τα τελευταία χρόνια στις γενικές συνελεύσεις δημιουργεί πολλά ερωτηματικά σ' όλους μας, όπως έχω αναφέρει και παλαιότερα. Για το σκοπό αυτό κάνω έκκληση προς όλα τα παλαιά μέλη, που έχουν εγκαταλείψει το Δ.Σ. της Ένωσής μας τα τελευταία χρόνια, να επανέλθουν και να συμπεριληφθούν στο Νέο Ψηφοδέλτιο που θα έχουμε σε λίγες μέρες στη Γενική Συνέλευση, ώστε να βρει και πάλι ο Σύλλογός μας το δρόμο που του αξίζει.

Ιωάννης Γλυτσός

Υδραυλικές εργασίες Καλοριφέρ
Δ. ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ
ΑΠΟΦΡΑΞΕΙΣ
ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΝ
Αλκιβιάδου 200
Πειραιάς
Τηλ. 4181.031, 4182.517



SOUVENIR'S

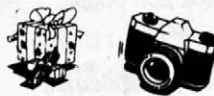
Είδη Λαϊκής Τέχνης - Φωτογραφικά Δώρα - Καλλυντικά - Τουριστικά είδη κλπ.

Στο γνωστό στους Κυθηρίους συμπατριώτες μας κατάστημα

ΦΩΤΟΥΛΑ

ΜΑΓΟΥΛΑ

πωλείται
ξένος τύπος.



Πλούσια ποικιλία σε Κυθηραϊκά θέματα

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

(Πλατεία)

Τηλ. 31023

ΦΑΡΜΑΚΕΙΟ

ΦΑΤΣΕΑ-ΚΑΜΠΟΥΡΗ ΒΑΛΛΙΑ

ΙΑΠΕΤΟΥ 29 & ΚΡΙΣΗΣ
ΚΥΨΕΛΗ, ΤΗΛ. 8659.713

ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΙΩΝ ΚΑΤΟΙΚΩΝ ΠΕΙΡΑΙΩΣ-ΑΘΗΝΩΝ

Πειραιάς 21.11.1991
ΠΡΟΣ
ΠΑΣΑ ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ

Με το παρόν υπόμνημα που υπογράφουμε, σας μεταφέρουμε την ανησυχία μας για το πρόβλημα που δημιουργήθηκε στο νησί και απομακρυσμένο νησί μας, τα **Αντικύθηρα**, από το κλείσιμο του μοναδικού για το νησί αυτό καταστήματος (παντοπωλείου πρακτορείου και ταχυδρομείου), το οποίο λειτουργεί από το 1944.

Έτσι οι μόνιμοι κάτοικοι του νησιού μας βρίσκονται κυριολεκτικά σε απόγνωση, αφού αντιμετωπίζουν οξύτατο πρόβλημα στην προμήθεια και των στοιχειωδών ακόμη καταναλωτικών ειδών, των απαραίτητων για τη διαβίωσή τους.

ΖΗΤΑΜΕ την άμεση επαναλειτουργία του παραπάνω καταστήματος ιδιοκτησίας του **Ανδρέα Γ. Γαλιάνου** μόνιμου κατοίκου νησιού: **Ποταμού Αντικυθήρων**.

Πιστεύουμε η δικαστική απόφαση που επέβαλε το κλείσιμο του καταστήματος θα πρέπει να επανεξετασθεί με τις διαστάσεις που προβλέπει η νομοθεσία μας.

Είμεθα έτοιμοι οποτεδήποτε και από οιαδήποτε Αρχή ή οργάνοι στήριο και αν κληθούμε να καταθέσουμε τα όσα γνωρίζουμε σχετικά με την υπόθεση αυτή, ώστε το συντομότερο δυνατόν αποκατασταθεί ο ομαλός εφοδιασμός του Νησιού μας με τα αναγκαία είδη και αγαθά που χρειάζεται.

Ακολουθούν 240 υπογραφές.

Από τον Ντεντιδάκη για τα Αντικύθηρα

Ερώτηση έκανε στην βουλή ο βουλευτής Πειραιά κ. **Αντώνης Ντεντιδάκης** αφού έλαβε το γνωστό υπόμνημα - έκθεση για τα Αντικύθηρα του κ. **Μαθιού Αγγελίουδάκη**. Η ερώτηση αναφέρεται στο τι μέτρα προτίθεται να πάρει η κυβέρνηση για την αντιμετώπιση των βασικών αναγκών του νησιού των Αντικυθήρων.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128. 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ (Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)
Ιατρός Οίκου Ναύτου. Τηλ. 9567.477

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ

ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ

ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ: 31517

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ

ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

HONDA - MITSUBISHI - VOLVO

MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ

MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. (0735) 31226 - 31081. FAX (0735) 31081

Παραδοσιακός Ξενώνας

επιπλωμένων διαμερισμάτων

"ΟΙ ΚΑΜΑΡΕΣ"

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ



Λειτουργούν όλο το χρόνο

στα Αρωνιάδικα Κυθήρων

Τηλ. Πειραιώς: 4132512

τηλ. Αρωνιαδικών: 0735-33420



ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ

INTERAMERICAN

ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ



ΑΧΑΡΝΩΝ 282 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ 8657500

ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΜΕ ΕΥΘΥΝΗ

2. Διοικητική παρουσίαση του Νησιού

Ανεξάρτητη Κοινότητα αποτελούν τα Αντικύθηρα από το έτος 1912 (ΦΕΚ 2626/1912) και προήλθε από τον τώος Δήμο Κυθηρίων. Διοικητικά το Νησί υπάγεται στη Νομαρχία του Πειραιά και η Κοινότητα εποπτεύεται από το Επαρχείο Κυθήρων.

Έχει τρεις (3) κύριους οικισμούς με έδρα του Νησιού τον οικισμό «Ποταμός», οι οικισμοί αυτοί είναι οι παρακάτω: α) Ποταμός β) Γαλανιανά γ) Χαρχαλιανά. Βέβαια, στους προαναφερό-

Διάνοιξη δρόμου προς Καμάρι Αντικυθήρων

στο ορεινό έδαφός του ετρέφοντο μόνο αίγες. Αργότερα το Νησί, με τη συναίνεση των Ενετών, κατοικήθηκε από 17 οικογένειες Κρητών (Σφακιανών) και σιγά-σιγά με την προσέλευση και άλλων Ελλήνων έγιναν εκατοντάδες οι κάτοικοι του Νησιού.

Μεγάλο ενδιαφέρον παρουσιάζει το Νησί από αρχαιολογικής πλευράς, ανασκαφές που έγιναν από τον Β. Στάη το 1889 και ανακαλύφθηκαν τα ερείπια αρχαίου Ναού του Αιγιάλεα Απόλλωνα, καθώς και πλάκα με επιγραφή. Το έτος 1901 ανεσύρθηκαν από την θάλασσα αρχαιολογικοί θησαυροί, δύο εξ αυτών είναι ο περίφημος «Έφηβος των Αντικυθήρων» έργο του 4ου π.Χ. αιώνα και Μηχάνημα που αρχικά εξέλεβαν για Αστρολάβο, αργότερα, το 1975 προσδιορίστηκε ότι επρόκειτο για πλανητάριο του αρχιμήδη και που σήμερα ευρίσκεται στο Αρχαιολογικό Μουσείο της Αθήνας.

3. Κατοικία

Αλλά, αγροτικά είναι τα σπίτια του Νησιού, κτισμένα από πέτρα που είναι άφθονη στο Νησί. Η οροφή των σπιτιών είναι από ξύλα και χώμα, και τα νεώτερα με πλάκες από οπλισμένο σκυρόδεμα.

Η επιφάνεια των σπιτιών είναι συνήθως 70-80 τ.μ. και χωρισμένη κυρίως σε τρεις χώρους, στο δωμάτιο καθημερινής διαμονής και δουλειάς, στο δωμάτιο ύπνου και στο φουρνόσπιτο και αποθήκη, σχεδόν σε όλα τα σπίτια υπάρχει διαμορφωμένη μεγάλη αυλή προσανατολισμένη μεσημβρινά με πολλές γλάστρες με γαρύφαλλα, τριαντάφυλλα και άλλα διακοσμητικά φυτά και απαραίτητη σε κάποια γωνία του σπιτιού η κληματαριά για τη σκιά και τα νοστιμότατα επιτραπέζια σταφύλια. Στην άκρη συνήθως και σε μικρή απόσταση, αλλά πολλές φορές και σε επαφή με το κυρίως κτίριο, υπάρχουν οι βοηθητικοί χώροι, κουζίνα και αποχωρητήριο. Συνέχεια και πίσω συνήθως από το σπίτι υπάρχει διαμορφωμένος πρόχειρος χώρος για τον σταυλισμό των ζώων. Πάντα δε υπάρχει και ο σκύλος, απαραίτητος σε κάθε σπίτι για τη φύλαξη των ζώων και για το κυνήγι, που ακόμα αθροει στο Νησί.

Στις περισσότερες περιπτώσεις υπάρχει και καλλιεργήσιμη έκταση 1/2 στρέμμα πε-



ΑΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΟΥΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗ



2 ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ, 2 ΠΟΛΕΜΟΙ

γράφει η κ. Ελένη Κορωναίου

Σ' ένα ερειπωμένο σπίτι στα Φράτσια βρέθηκαν δύο φωτογραφίες ενός στρατιώτη, βγαλμένες πριν από 70 χρόνια και πλέον. Ποσα τέτοια μελαγχολικά ερείπια δεν υπάρχουν στο νησί και πόσες φωτογραφίες μαζί με άλλα ενθύμια δεν σπάζουν ξεχασμένες μέσα σε κάποιο ντουλάπι ή καταπλακωμένες κάτω από δοκάρια, πέτρες και πηλούς της στέγης που κατέρρευσε!

Πόσες συγκινητικές και ενδιαφέρουσες ιστορίες δεν θα είχαν να μας διηγηθούν αυτές οι καταπλακωμένες φωτογραφίες για πολέμους, για οικογενειακές περιπέτειες, για το δράμα του Κυθήριου μετανάστη, για αγάπες παραπονεμένες και ανικανοποίητες!

Δυστυχώς, πολύτιμο φωτογραφικό υλικό από το κυθηραϊκό παρελθόν έχει καταστραφεί μαζί με τα σπίτια που έχασαν τους ανθρώπους τους.

Ωστόσο ο στρατιώτης από τα Φράτσια στάθηκε τυχερός και σώθηκαν οι φωτογραφίες του, καθώς επίσης και τα γραφόμενά του στο πίσω μέρος, που είναι μια ολοζώντανη μαρτυρία για τη συνεισφορά του μικρού νησιού μας σε νιάτα πρόθυμα να προσφέρουν και το αίμα τους στους μεγάλους πολέμους της πατρίδας.

Η πρώτη φωτογραφία, η παλαιότερη, είναι βγαλμένη στη Θεσσαλονίκη, στις 21 Ιουνίου 1914. Μόλις έχουν τελειώσει οι νικηφόροι πόλεμοι του 1912-13, με τους οποίους κερδίσαμε την Ήπειρο και Μακεδονία. Πολλοί Κυθηριοί στρατιώτες βρέθηκαν τότε στα ηπειρώτικα βουνά και στους κάμπους της Μακεδονίας. Πολλοί απ' αυτούς ήρθαν στο κάλεσμα της πατρίδας εθελοντές από την Αμερική. Είναι η γενιά των Μπιζανομάχων. Ένας απ' αυτούς ήταν ο Ιωάννης Γεωργίου Παυλάκης από τα Φράτσια, 22 ετών περίπου, ο εικονιζόμενος στη φωτογραφία, που γράφει στον αδελφό του στην Αυστραλία.

μα βλέπει να πυκνώνουν ολοένα τα μαύρα σύννεφα ενός πολέμου που έρχεται. Και μέσα σ' αυτή την παραζάλη για το αβέβαιον του μέλλοντος, αγωνιά και για τον αδελφό του που είναι στην ξενιτειά και δεν έχει λάβει νέα του. Μέσα σ' αυτές τις λίγες γραμμές κρύβεται το δράμα της ελληνικής οικογένειας της εποχής εκείνης που γνώριζε και των 3 ειδών τους χωρισμούς: του θανάτου, του πολέμου και της ξενιτειάς.

Και ο πόλεμος που φοβόταν ο δεκανέας ήρθε και στοίχισε πολλές θυσίες στο έθνος μας και το παλικάρι δεν πρόλαβε να βγάλει τα στρατιωτικά ρούχα. Κι έπειτα ήρθαν άλλα δεινά για την πατρίδα: Διχασμός, 1922, Μικρασιατική καταστροφή, προσφυγιά και οι φαντάροι μας βρέθηκαν από τους κάμπους της Μακεδονίας στους δρυμούς και τις χαράδρες της Θράκης και της Μικρασίας.

Ο Παυλάκης ώριμος άνδρας πια, βρίσκεται ξανά στη Θεσσαλονίκη, όπου φωτογραφίζεται για δεύτερη φορά, μετά από 8 χρόνια, και στέλνει τη φωτογραφία του στον αδελφό του στην Αυστραλία με την εξής σημείωση:



Θεσ/κη, τη 7 Μαΐου 1922

Αδελφέ Μήτσο

Χαίρε, υγιένω υγιένεται.

Εις ανάμνησιν της παραμονής μου εις Θεσ/κην, ήτις θα είνε μέχρις ότου απολυθώ σου στέλω την φωτογραφίαν μου. Εκ πατρίδος μανθάνω πάντες υγιένουν και σε χερετούν. Ο κύριος Στάης επείσης σας χερετά καθώς και πάντας τους πατριώτας. Πέξη δε ρόλον γενναίον θριαμβεύει. Νεώτερον ουδέν. Περιμένω και εις προγενεστέρων μου επιστολήν απάντησίν σου. Γράψε μου που εβρήσκει, τη δουλιά κάνης. Όπισθεν του φακέλου η σύστασις. Είνε εις τα γραφεία του Γιώργη Παχνούντιου όπου και μένω κάθε βράδυ.

Υγιένεται μεθ' αγάπης

Ο αδελφός σας
Ιωάννης Γ. Παυλάκης

Ήταν, καθώς φαίνεται και στο σημείωμα, παλικαράς του Στάη και λέγεται ότι κρατούσε με τον δείκτη και τον αντίχειρα ένα νόμισμα και σημάδευε ο Στάης, που ήταν δεινός σκοπευτής, χωρίς να του πειράξει το χέρι.

Ο Παυλάκης επέζησε από όλες αυτές τις ταλαιπωρίες, γύρισε στο νησί, ξενιτεύτηκε κι αυτός, έκανε οικογένεια με δυο γιούς στα Φράτσια και πέθανε το 1954 από ατύχημα, όταν έπεσε έξω από το καφενείο του χωριού του και χτύπησε το κεφάλι του. Τι ειρωνεία! Να περάσει τόσους πολέμους και να πεθάνει από ατύχημα! Οι γιοι του ξενιτεύτηκαν και τα εγγόνια του μορφώθηκαν και διαπρέπουν στο εξωτερικό (οικονομολόγος, δικηγόρος, φαρμακοποιός).

Οι φωτογραφίες αυτές εξετέθησαν στην έκθεση παλιάς Κυθηραϊκής φωτογραφίας που οργάνωσε το Γυμνάσιο τον Ιούνιο και κατά σύμπτωση ήρθε επισκέπτης ο γιος του εικονιζόμενου Γεώργιος Παυλάκης από την Αυστραλία, παλιός μαθητής του Γυμνασίου μας, και με δάκρυα στα μάτια αναγνώρισε τον πατέρα του.

μονα.

- 3) Ξυλουργείο Πρινέα (Καλλέργη) από Μητάτα.
- 4) Υποδηματοποιείο Νικολ. και Ιωάν. Σοφίου (τσότρα).
- 5) Γενικό Εμπόριο Σταύρου Μιχ. Μεγαλοκονόμου 1937-1940.
- 6) Παντοπωλείο Φάνη Θεοδ. Κασιμάτη 1945-47.
- 7) υποδηματοπ. Όμηρου Ι. Αραπατζή 1951-1952.
- 8) κρεοπωλείο Ιωάννη Νοταρά (Χατζόγιαννη) 1952.
- 9) αποθήκη λιπασμάτων Βασίλ. Χ. Κασιμάτη 1952-1959.
- 10) Γκαράζ τρακτέρ Σοφίου, Τριφύλλη, Θεοδωρακάκη 1960-61.
- 11) συνεργείο επισκευής αυτοκινήτων Παναγ. Γ. Πασχάλη από Αύγ. 1961.

άνω όροφος:

- 1) Ξενοδοχείο ύπνου Μπότα Δημ. Σοφίου επί πολλά έτη. Πέθανε το 1955.
- 2) Ξενοδ. ύπνου Νίκου Σουλιάτη 1955.
- 3) Ξενοδ. ύπνου Δημητρ. Βλάχου 1955-1960.

Πύργος Ποταμού — Παζάρι

Ο Πύργος ο οποίος ευρίσκετο επί της σημερινής πλατείας στρατηγού Πάνου Κορωναίου, ο οποίος κατήγετο από τον Πο-

Αναμνήσεις

του Γεωργ. Κόκμα

(συνέχεια από το προηγούμενο)

Ο Γιάννης Ζερλεντές ήταν πολύ καλό παιδί, εδούλευε πολύ και ήξερε πολύ καλά τη δουλειά του. Ένας τέτοιος άνθρωπος θα ήταν πολύ καλός σαν μέλος του κλιμακίου μας. Αλλά πώς να το καταφέρουμε.

Η κ. Κόκμα όμως είχε τη λύση: «Θα γράψω στη Γενεύη αν επιτρέπεται να πάρουμε το παιδί σαν μέλος του κλιμακίου με τους όρους που είμαστε κι εμείς, δηλ. να του δίνουμε 600 δρχ. το μήνα και το φαγητό του».

περιπτώσεις στο παρελθόν». Έτσι η κ. Κόκμα έγραψε ένα από τα πολύ ωραία γράμματά της. Γενεύη και η Γενεύη ήταν σύμφωνη στο θέμα αυτό, με την προϋπόθεση να βεβαιωνόταν εγγράφως ότι είναι εμπειρογνώμονας αλλά και υπάλληλος του κράτους.

Στα Μυρτιάδια κάναμε τα πρώτα φυτώριά μας, κατασκεύασαμε ένα δρόμο και μία στέρνα και μετά από τον πρώτο χειμώνα μας είχαμε τα πρώτα 65.000 μικρά δεντράκια. Η



Μαθητές του Γυμνασίου Κυθήρων εργάζονται για το φυτώριο

«Το πρόβλημα όμως είναι ότι ταυτόχρονα είναι και υπάλληλος του κράτους, πώς μπορεί να γίνει αυτό;» «Δε θα το γράψουμε τότε, αλλά θα ζητήσουμε να τον πάρουμε σαν ειδικό συνεργάτη στο πρώτο μας πρόγραμμα. Αυτό δεν είναι κάτι που απαγορεύεται».

«Νομίζω πως είχε δίκιο, αφού άλλωστε δεν υπήρξαν άλλες τέτοιες απαγορευτικές

αρχή είχε γίνει και αυτό δεν ήταν λίγο, γιατί δεν είχαμε αρκετούς πόρους.

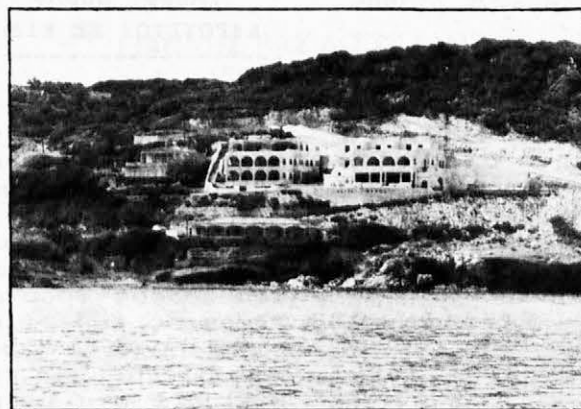
Ο Μητροπολίτης νόμιζε πως από τη Δύση θα έρχονταν χρήματα χωρίς σταμάτημα, αλλά αυτό ήταν μια ψευδαίσθηση κι εμείς το γνωρίζαμε, γι' αυτό η κ. Κόκμα εφάρμοσε μια ξεχωριστή τακτική.

(Συνεχίζεται στο επόμενο)

Ξενοδοχείο

«MAROU»

A' κατηγορίας
Σουίτες 1, 2, 3 δωματίων
Reception - Bar - Snack Bar
Γήπεδο τέννις



AGIA PELAGIA - KYTHERA
TEL.: (0735) 33466, 33496, 33497 FAX: 33497
ATHENS - TEL.: (01) 8069 556

ταμό, κατεδαφίσθη το 1898 έως 1900 επί δημάρχου Ποταμιών Παναγιώτη Τσιτσιλίου (θείου του μετέπειτα βουλευτού). Είχε κτισθεί το 1245 από την οικογένεια Μονογιάννη εκ Μονεμβασίας (Κυθρ. Επιθεώρησις Σπ. Στάης, σελίς 317). Πριν κατεδαφισθεί ο «Πύργος» το παζάρι γινόταν στην πίσω προς νότον πλατεία Υλαριωτίσσης από την οικοδομή του παπά-Χαραλάμπου Κασιμάτη έως την οικοδομή του καπετάν Πανάγου Κατσούλη. Γυναίκες όμως απαγορεύετο να κυκλοφορούν στο παζάρι. Επωλούντο μόνον γεωργικά προϊόντα. Πήρε μεγάλη έκταση και κίνηση αφ' ότου μετεφέρθη εις την σημερινήν πλατεία στρατηγού Πάνου Κορωναίου. Κατά την αφήγησιν προς εμέ του βουλευτού Παναγ. Κ. Τσιτσιλία το παζάρι Ποταμού χρονολογείται από το 1540.

(Συνεχίζεται)

Η Ιστορία του Ποταμού

από τον Βίκτωρα Πανάρετο

οικοδομή Αθανασίου Κ. Τσιτσιλία

οικοδομή Μαρίτσα Μινόγιαννη 1955-1966 από Λάχι Νεαπ.

οικοδομή Ελένη Κυριάκου Κατσούλη από Χριστοφ/κα 1954.

οικοδομή Εμμ. Αρώνη

οικοδομή Ανασ. Καστρίσου από 1933 έως θανάτου του. 28.4.1985 ετών 77.

οικοδομή δωμάτιο Ραφείο Ιωάν. Βαλαμίδη προ του 1940.

οικοδομή Εμμ. Ευστρ. Μπαβέα από 1940-1965.

οικοδομή Θεοδώρου Ιωάν. Κασιμάτη (Ατζάτου) κάτω:

οικοδομή μεγάλο Θεοδ. Ι. Κασιμάτη είχε επιγραφή μεγάλη: «ΕΜΠΟΡΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ» 1925 επί πολλά έτη.

ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Ανάγκη δημιουργίας Συλλόγου Επαναπατριζομένων Αποδήμων

Συνείδηση από τη σελίδα

Την εγκατοποίηση στην πίεση προς την κυβέρνηση για την υλοποίηση του νομοσχεδίου για την παροχή δικαιώματος στους αποδήμους μας, παράλληλα με τους ετεροκίνητους. Αυτό το δικαίωμα θα δώσει στους Κυθηριούς ένα μεγάλο πλεονέκτημα έναντι άλλων περιοχών (λόγω του μεγάλου ποσοστού αποδήμων) και την πιθανή εισδοχή ενός κτήριου στη βουλή. Μακροχρόνια δε, δεν αποκλείεται να πάρει και κόμμα των Αποδήμων, δεδομένου ότι ο από- μισος ελληνισμός ξεπερνά το 25% του ελληνικού πληθυσ- μού.

Την ανάγκη της συνέχισης των προσπαθειών επίλυσης του Ασφαλ/κού θέματος των αποδήμων που μένουν είτε εντός, είτε προσωρινά στον ελληνικό χώρο. Αυτό ίσως αποτελεί ένα από τα πιο φλέγοντα και επείγοντα θέματα της κοινότητας των ενδιαφερομένων, μερών δεν απέ- λυσαν, επειδή εξετάστηκαν τα θέματα εντελώς επιφα- νικά.

Την καλλιέργεια των Σχέσεων και της περαιτέρω σύ- ντηξη τους ανάμεσα στην γενέτειρα και τους αποδή- μους, με κάθε μορφής ενημερώσεις όπως είναι τα προβλή- ματα της επιστροφής (τρόποι και μέσα), της διαμονής τους (επενδύσεις) που με τόσο ιδρώτα δημιούργησαν (αποδοχή) στενής σχέσης σε Σωματειακό επίπεδο, ανά- στα στα Σωματεια των Αποδήμων και της μητέρας πατρί-δας (Συννομοσχέδιο: κ.λπ.).

Την ανάγκη εξεύρεσης διεξόδων και επίλυσης θεμά- των εκπαίδευσης των παιδιών των επαναπατριζομένων. Η μικρή συμβολή θα αποτελούσε η δημιουργία ειδικών τμημάτων για τα παιδιά ομογενών. Τα προγράμ- ματα, ώστε να μη χάνεται πολύτιμος χρόνος, με άλλα λόγια όλη που θα διδάσκει δεν θα επαναλαμβάνεται.

Την άμεση κάλυψη του ενδιαφέροντος των αποδήμων στο θεσμικό πλαίσιο που υπάρχει στα οικιστικά και οικο- νομικά θέματα. Εμείς οι Κυθηριοί έχουμε πικρή εμπειρία από το «Κ.Ι.» έχει προτείνει την δημιουργία οικοδο- μικού Συν/σμου των Αποδήμων, με δημιουργία οικισμού με την τύχη της Πατρικής Περιουσίας των Αποδήμων μας, παύσει πώς: αυτή τη στιγμή, όσος συναισθηματισμός ο ενδιαφέροντος τους τι απέγινε η πατρική περιουσία.

Την άμεση δημιουργία Υπουργείου Αποδήμων Ελληνι- κών. Σε μια περίοδο τόσο υψηλού ποσοστού αποδή-μων είναι απαραίτητο να διαθέτει ακόμα και αυτή η ΜΑΛ- ΛΑ (επίσημο υπουργείο) και εμείς να στερούμεθα και ακό- μω την καθιέρωση ετήσιας ημερομηνίας προς τιμή των Αποδήμων, του έργου τους και των σχέσεων τους με την

Ελλάδα, την δραστηριοποίηση των αποδήμων για εθνικά θέματα που η ανάγκη αυτή φαίνεται σήμερα περισσότερο προσηγορική. Έχει αποδειχθεί ότι η γειτονική μας Τουρκία έχει τον ίδιο λόγο προϋπολογισμού της, ενώ η Ελλάδα για τον ίδιο λόγο μόνο λιγότερο από μισό τα εκατό. Εδώ, οι Κυθηριοί μπορούν να παίξουν σπουδαίο ρόλο, αφού και πολλοί μέλη σε κρατική μηχανή ξένων κρατών. Αυτό το πλεονέκτημα ουδέποτε το εκμεταλλευτήκαμε σαν κρά-τος.

Όχι μόνο γιατί υπήρξαμε απόδημοι, αλλά και επειδή νι- στήσαμε την ανάγκη της υλοποίησης μιας τέτοιας, πι- νητικής στην αυτή μας την πρόταση πως θα βρούμε υπο-στήριξη στον ελληνικό χώρο. Όσο αφορά την συμπαρά- σταση των αποδήμων, αυτή τη θεωρούμε δεδομένη και θα υλοποιήσουμε στο πλευρό τους. Έτσι, η «Κ.Ι.» αρχίζει αμέ-σως να επηρεάζει και καλεί κάθε Έλληνα μετανάστη που ενδιαφέρεται να επιστρέψει στην γενέτειρά του και πολύ περισσότερο κάθε Κυθηριο να την πλαισιώσει για το καλό του ελληνισμού.

ΑΤΥΠΗ ΠΑΓΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΕΞΕΛΕΓΗ ΠΕΝΤΑΜΕΛΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΕΠΙ- ΤΡΟΠΗ

Συνείδηση από τη σελίδα

Νικολοπούλου.

Στην ίδια σύσκεψη της ολο- μέλειας αποφασίστηκε να υπάρχει μια μηνιαία συνάντη- ση την πρώτη τετάρτη κάθε μή- να. Έγινε ιεράρχηση των φλε- γόντων Κυθηραϊκών Προβλη- μάτων όπως είναι το Συγκοι- νωνιακό, το Ασφαλτικό, το Ιδιοκτησιακό, η Ύδρευση, το Περιβάλλον, ο Τουρισμός, τα Πολιτιστικά, οι αρμοδιότητες του επαρχείου, το Λιμενικό το οικιστικό κ.ά.

Αμέσως άρχισε η συζήτηση για το Συγκοινωνιακό, όπου διαβάστηκαν το πρακτικό της Τοπικής Αυτοδιοίκησης τα τη- λεγραφήματα διαμαρτυρίας. (Αυτοκινητιστών, Σωματείων κ.λπ.) για την πιθανή δρομολό- γηση του F/B «Ελαφόνησος» και το Fax του πλοιοκτήτη του Ο/Γ «ΜΑΡΘΑ» κ. Μοίρα. Έγι- νε διαλογική συζήτηση και αποφασίστηκε να συνταχθεί ένα υπόμνημα προς τον Υπουργό Εμπορικής Ναυτι- λίας. Το υπόμνημα συνέταξε ο εκλεκτός φίλος δικηγόρος και εκπρόσωπος της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών κ. Γα- βριήλ Νικηφοράκης και απε- σταλ, μέσω fax υπογεγραμμέ- νο από όλα τα μέλη της συντο- νιστικής επιτροπής (ΑΤΥΠΗΣ) με την γραμματειακή υποστή- ριξη των υπηρεσιών του Τριφ. Ιδρύματος, προς τον Υπουργό Εμπορικής Ναυτιλίας. Το πλή- ρες κείμενο του υπομνήματος έχει ως εξής:



Το "Μάρθα"

ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΣΩΜΑΤΕΙΩΝ

Κύριε Υπουργέ,

Τελευταία κυκλοφορεί μετ' επιτάσεως στους Κυθηραϊ- κούς κύκλους η πληροφορία ότι επίκειται το Υπουργείο σας να επιτρέψει την δρομολόγη- ση του Ε/Γ - Ο/Γ «ΕΛΑΦΟ- ΝΗΣΟΣ» στη γραμμή Νεαπό- λεως - Πλατείας Άμμου Κυθή- ρων - Ελαφονήσου και μάλιστα ότι η δρομολόγηση του πλοίου αυτού έχει εξασφαλιστεί ήδη την σύμφωνη γνώμη της Ανω- τάτης Γνωμοδοτικής Επιτρο- πής του Υπουργείου σας.

Η πιο πάνω πληροφορία αναστάτωση όλους τους Κυ- θηριούς, τσόν αυτοί που κατοικούν μόνιμα στη νήσο όσον και αυτούς που διαμέ- νουν εκτός Κυθήρων, και τού- το διότι όλοι έχουν δυστυχώς πικράν πείραν από τις υπηρε- σίες που μπορεί ή μάλλον δεν μπορεί να προσφέρει στην συ- γκοινωνία του νησιού μας το παραπάνω πλοίο.

Αρχικά θα θέλαμε να επιση- μάνουμε, κάτι που εσείς άλ- λωστε γνωρίζετε καλύτερα από εμάς, ότι τυχόν δρομολό- γηση του παραπάνω Ε/Γ - Ο/Γ, το οποίο είναι ανοικτού τύπου, αντίκειται στις διατά-ξεις του Π.Δ. 256 της 23- 5/6/88 καθ' όσον στην γραμ- μή είναι ήδη δρομολογημένα πλοία Ε/Γ - Ο/Γ κλειστού τύ- που, η δε δρομολόγηση του συγκεκριμένου «ΕΛΑΦΟΝΗ- ΣΟΣ» ουδεμία εξυπηρέτηση πρόκειται να επιφέρει στις συ- γκοινωνιακές ανάγκες της πε- ριοχής για τους παρακάτω λό- γους:

α) Θα δρομολογηθεί για να εκτελεί πλόες σε θάλασσα που φημίζεται για τους ισχυ- ρούς ανέμους της και για την σχεδόν μόνιμη τρικυμία της παρά το ότι λόγω της κατα- σκευής του και του μεγέθους

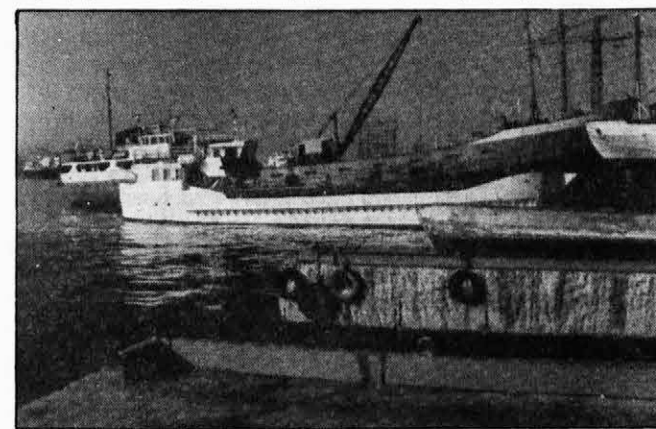
γηση του F/B «Ελαφόνησος» και το Fax του πλοιοκτήτη του Ο/Γ «ΜΑΡΘΑ» κ. Μοίρα. Έγι- νε διαλογική συζήτηση και αποφασίστηκε να συνταχθεί ένα υπόμνημα προς τον Υπουργό Εμπορικής Ναυτι- λίας. Το υπόμνημα συνέταξε ο εκλεκτός φίλος δικηγόρος και εκπρόσωπος της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών κ. Γα- βριήλ Νικηφοράκης και απε- σταλ, μέσω fax υπογεγραμμέ- νο από όλα τα μέλη της συντο- νιστικής επιτροπής (ΑΤΥΠΗΣ) με την γραμματειακή υποστή- ριξη των υπηρεσιών του Τριφ. Ιδρύματος, προς τον Υπουργό Εμπορικής Ναυτιλίας. Το πλή- ρες κείμενο του υπομνήματος έχει ως εξής:

Η Άτυπη Συντονιστική Επιτροπή συνεχίζει το έργο της

Στις 4/12 έγινε νέα συνάν- τηση των μελών της Συντονι- στικής Επιτροπής (ΑΤΥΠΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ) και συνέχισε τις εργασίες της. Στην αρχή

κ.λπ.

Στην ίδια σύσκεψη έγινε επίσης ευρύτατη ενημέρωση προς την ολομέλεια για το οι- κονομικό πρόβλημα του Γηρο-



Το "Ελαφόνησος"

εξετάστηκε το Συγκοινωνιακό θέμα υπό το φως των νέων εξελίξεων. Τα μέλη αντάλλα- ξαν απόψεις και αποφάσισαν να επισκεφθεί αυτές τις μέ- ρες τον Υπουργό Εμπορικής Ναυτιλίας η Εκτελεστική Επι- τροπή και να του εκθέσει την κατάσταση. Παράλληλα να επι- διωχθεί μέσω της Γραμμα- τείας των υπηρεσιών του Τριφ. Ιδρύματος η συνάντηση με τους βουλευτές της περιφέ- ρειάς μας και η από κοινού αντιμετώπιση του θέματος σε στενή συνεργασία με την Το- πική Αυτοδιοίκηση του νησιού μας και τα Σωματεια του.

Παράλληλα αποφασίστηκαν: Η αποστολή ενημερωτικού Σημειώματος προς την Τοπική Αυτοδιοίκηση και τους φορείς του νησιού, καθώς και τα μέσα μαζικής ενημέρωσης για την συγκρότηση της «Άτυπης Ομοσπονδίας». Έγινε συζή- τηση για την δομή και την λει- τουργία του Άτυπου Οργάνου καθώς επίσης για τις σχέσεις της Συντονιστικής Επιτροπής με τα Σωματεια για τα οικονο- μικά του νέου Άτυπου φορέα

κομείου μας από τον εκπρό- σωπο του Τριφ. Ιδρύματος κ. Ηλία Μαρσέλο, έγιναν προτά- σεις εκ μέρους του προς τα Σωματεια τι θα μπορούσαν να προσφέρουν και σε ποιούς τομείς να συμβάλλουν και ακούστηκαν και οι απόψεις των Σωματείων μας για το πρό- βλημα τον Γηροκομείο, για τον τρόπο λειτουργίας του (θετι- κές ή αρνητικές), για την πολι- τική που παρουσιάζει ευρύτε- ρα το Ίδρυμα ως προς το Γη- ροκομείο κ.λπ. Από τη μια πλευρά ο κ. Μαρσέλος υποσχέ-θηκε να διαβιβάσει τις από- ψεις τους στο Ίδρυμα και από την άλλη δέχτηκε την υπό- σχεση των εκπροσώπων των Σωματείων ότι αφού συνηνο- θούν με τα Συμβούλια τους, θα επανέλθουν σε συγκεκριμέ- νες προσφορές, δεδομένου ότι —όπως ετόνισε ο κ. Μαρσέ- λος— το Γηροκομείο είναι υπόθεση ΟΛΩΝ ΜΑΣ.

Στην συνέχεια η συντονιστι- κή επιτροπή όρισε την επόμε- νη συνάντησή για την δεύτερη Τετάρτη του προσεχούς Ια- νουαρίου.

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΛΕΤΩΝ-ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

- ★ ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
- ★ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ
- ★ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
- ★ ΚΑΜΠΙΝΓΚ



ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 4Α - ΠΕΙΡΑΙΑ - ΤΗΛ.: 4121.378

ΝΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ. ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

Αναλαμβάνονται υπεύθυνα & με συνέπεια:

1. Γεν. έρευνες & αναζητήσεις
2. Εσωτερικού-Εξωτερικού
3. Παρακολούθησεις
4. Τηλεφωτογραφίες
5. Επιτηρήσεις ανηλίκων

Εμπροβιομηχανικές Έρευνες

Πλ. Ομονοίας 9, 10431 ΑΘΗΝΑ

8ος όροφος, Γραφείο 12

Τηλ.: 5235 373, 5235 376

Τηλ. νυκτός: 9026 043



Δακτυλογραφήσεις αναλαμβάνω πάσης φύ- σεως

ΕΛΛΗΝΙΚΑ & ΑΓΓΛΙΚΑ

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΠΑΥΛΑΚΗ

Φράτσια, Κύθηρα

τηλ. (0735) 31443

Επιμελημένη εργασία



Τοποθετήσεις Συναγερμών
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ
Σέρβις ηλεκτρικών μηχανών
ΒΡΕΤΤΟΣ ΠΑΝΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Υψηλάντου 99, Πειραιάς, Τηλ. 4121.710

Δικηγορικό Γραφείο
ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

Αριστοτέλους 1-3 και Σωτήρος
(1ος όροφος) Πειραιάς 185 35
(όπισθεν Δημαρχείου). Τηλ. 4127646, 4126230



ENGLISH SECTION

KYTHERA: KYTHERIAN MODE OF PRODUCTION

10°

by Elias Marsellos

(Συνέχεια από τη σελ. 1)

Some more techniques are given during the same stage in fishing of corals and sponges.

Coral of a red and white colour occurs at the Ovo Rock and Dragoneres Islands, and is occasionally fished for in the following manner: A diver does down, makes a strong net, something similar to that used for oysters, fast to a coral bed, which, on being dragged along by people on the water's surface, breaks off branches of coral and is brought up when sufficiently weighty from repeated trials, the longest period those divers have been known to remain under water was two minutes. Sponges, also, of a fine description are met with along the coasts of the island. In the months of July and August a fleet of boats sometimes comes from the Morea to drag for corals and sponges, but of late years the trade has decreased much in value, indeed so much so as to be little profitable. A tolerably good sponge in Kythera sells for about six pence, but like all other commodities where they are produced, scarcely any thing except the dross is to be met with²⁷.



II. Productive Relations

Relationships among Kytherians or Kytherians and other people into which they enter for the purpose of the production exchange and distribution of goods. These relationships are seen as depending upon productive forces, the essence of which consists in people handling the means of production and utilizing the existing conditions of nature, by means of Labour, for their livelihood. Here we distinguish the conditions of ownership in Kythera, the Kytherian class structure and the conditions of distribution there.

24. Jameson Robert "The New Philosophical Journal p. 262 and XXII p. 63
Notes on the natural history and statistics.

25. Ibid 270.

27. Kassimatis, p. 62.

MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

chandise to the island. The first move made by the committee was a letter of protest to the Department of Mercantile Marine stressing the disadvantages, the dangers and the irregularity of reinstating an obsolete open-type ferry boat to unsafe for ferries of this nature. Needless to say, similar protests have been made by the individual societies to the relevant Ministry as well.

The numerous small societies quite vocal at

priority.

There is a great conflict of interest at present between the Forestry department and the Enhorios Perousia. As is generally known land on Kythera which is not owned privately of for which there is no clear title in the possession of an individual, reverts to the Enhorios Perousia (which is solely a Kytherian entity) and does not become property of the 'state' as in other regions. Large expanses of land, abandoned by their owners over the



times, were formed to safeguard the interests of the individual village or shire, which ever the case may be often with very positive results. An amalgamation of these voices will certainly prove even more effective in drawing attention to pan-Kytherian problems. To date, over 14 of these societies have representatives from whom a 5 member council will be appointed with the only stipulation being that the Kytherian Syndesmos and the Kytherian Brotherhood will have permanent representation leaving 3 members to be freely elected. Items on the agenda include finding solutions to the Casimateion Old Age Home's financial plight, endeavours to have the appalling condition of the island's central road from north to south rectified and the position regarding the island and the Forestry Dept.'s restrictions reviewed by the relevant authority. Of course there are many problems to be put in line for discussion but the above mentioned problems are of an urgent nature and will be dealt with in order of

decades which do not have clear title also come under their control.

Unfortunately though, these expanses overrun by thorns and nettles due to neglect, are categorised as 'forestry', areas, and as a result of outdated legislation, neither individual owners nor the E.P. can cultivate or develop the wasteland. The E.P., wishing to find a solution to what has become a stalemate, has suggested that a committee with representatives from the E.P., the forestry dept. and the Eparheio/Nomarchia be formed in order to investigate the problem which has for years deterred the island's agricultural development.

And yet another controversy...that of our Byzantine icons. Kythera's many little churches dotting the island were once full of icons, but as is always the case, we never seem to value or protect our heritage until it is too late -that is until the icons or ecclesiastical accessories have already been "whisked away" by others more "daring". However, the present controversy is over

some 200 icons which (quite an ordeal are presently being get there by stored in an old way!)- we were damp church, that of mayed on the Ag. Yiannis Theologou. There are hand but pleasant three parties involved in the surprised on the present dispute- the other, that, finally Mitropolis, the a strong door placed the previous E.P., and the Byzantine makeshift wood- the Byzantine gate which 'pro- Dept. The Byzantine tected' the sancti- Archaeological Dept. of this history chapel. A pity this was no sign to cate this at the beginning of hike!

Its time to away from controversies, blemes, disputes and to finish monthly news much more pleasant note. What could be nicer than to congratulate two who truly carved a niche high in academic world. the 25/10 Syntagma University confer- upon Prof. May Aroney the high honour - a Doctor of Science for research in

field of Here Dr. Stratigos elected President of the Academy of Mathematics an International convention in Athens 10-15/10/91 will receive world acclaim. Two coverage. Both gentlemen share in common they have fielded their own high distinctions on an international level, and their love for Kythera and its heritage. May we that we are proud to have featured Kytherians in our stature in the "Kytherians in Cyprus". Congratulations to Kytherians who are the start of careers have examples as shining examples to the generation that have followed and will continue to follow.

It's also Christmas, so all our warmest wishes to everyone...

ΜΥΡΤΩΟΝ
RESTAURANT - ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ
ΧΩΡΑ, ΚΥΘΡΑ - Τηλ. (0735) 31705

ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΑΣ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Ηλεκτρολόγος Μηχανικός
Τηλ.: 4111.174, Πειραιάς (0735) 33505

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Κυθηραϊκής
Αδελφότητας σας εύχεται
Χαρούμενες
Γιορτές και ευτυχισμένους
ο καινούργιος χρόνος.

ΚΥΘΡΑΪΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ ΠΕΙΡΑΙΩΣ
ΝΑΥΑΡΙΝΟΥ 7 - ΤΗΛ. 4174 887
10561 ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΑΞΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
Ανδρέας Σ. Ποτήρης
...
Συνέπεια
άμεση
εξυπηρέτηση
Μυλοπόταμο Κύθηρα,
τηλ. 0735-33764

ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ
Μετ' ευχών και ευχαριστιών
ο Κυθηρών ΙΑΚΩΒΟΣ

Η ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΚΥΘΡΑΪΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ
ΕΥΧΕΤΑΙ ΣΤΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ
& ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΟΥΣ
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ

Παραδοσιακός Ξενώνας «ΠΟΡΦΥΡΑ»
Θ. Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.
Προσφέρεται για ολόκληρο το χρόνο
γιατί διαθέτει κεντρική θέρμανση
Ποταμός - Κύθηρα, 0735-33329, 01-4531404

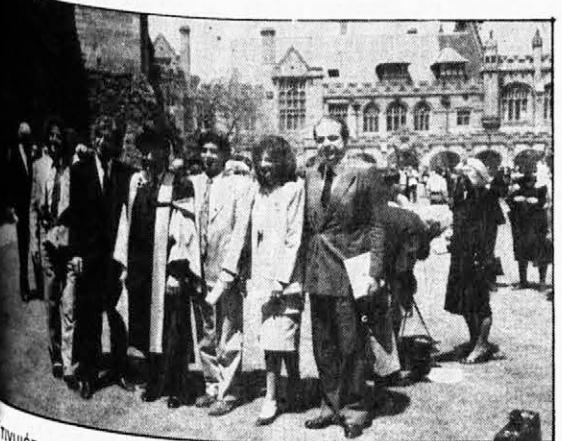
«ΙΛΙΓΓΟΣ» RENT A MOTORBIKE
ΑΡΤ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ - ΝΙΚ. ΧΑΡΟΣ Ο.Ε.
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΡΑ
LIVADI - KITHIRA TEL. (0735) 31053

ΣΤΗΝ ΚΑΛΙΘΕΑ ΠΡΟ-ΠΟ - ΛΑΧΕΙΑ
ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΤΑ ΚΕΡΔΗ!
ΔΙΑΝΑ ΣΤΟ «ΣΤΟΧΟ»!
ΓΩΓΩ Π. ΝΙΚΑ
Λυκούργου 181, Καλλιθέα Τηλ. 9596.873
ΟΜΑΔΙΚΑ ΛΑΪΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ



Η τιμητική διάκριση στον Μανώλη Αρώνη

Συνεχίζουμε με αποσπάσματα ελληνικών εφημερίδων του Ιανουαρίου σχετικά με την τιμητική διάκριση του Πανεπιστημίου του Σίδνεϊ προς τον συμπατριώτη μας καθηγητή Μανώλη Αρώνη, ο οποίος, όπως έγραψε η «Κ.Ι.» στο φύλλο του Νοεμβρίου, τιμήθηκε με το Ανώτατο Διδακτορικό Αξίωμα του Πανεπιστημίου, τιμής



Στην φωτογραφία μετά την απονομή. Στη φωτογραφία ο τιμηθείς με το Ανώτατο Διδακτορικό Αξίωμα του Πανεπιστημίου, ο Μανώλης Αρώνης, με τον Γεν. Πρόξενο της Ελλάδος κ. Κων/νο Πισσίμα.

Συγχαρητήρια
Στον αγαπημένο μας εξάδελφο και θείο, καθηγητή Μανώλη Α. Αρώνη, την ευκαιρία της απονομής του Ανώτατου Διδακτορικού Αξιώματος του Πανεπιστημίου του Σίδνεϊ, τιμή που καθεμείς μας είμαστε περήφανοι που τους συγχαίρουμε, στον κυθηραϊκό λαό και ολόκληρο τον Ελληνισμό.

απανταχού της Γης, εκφράζουμε θερμότατα συγχαρητήρια και επαινούμε αυτόν εκ βάθους καρδιάς.
Η εξαδέλφη του: Πιπίτσα Δ. Παπαδοπούλου.
Τα ανίψια του: Ντίνα Δ. Παπαδοπούλου, Πάρις και Έρη Ρούσσου.

Μεγάλη ανομβρία στην Αυστραλία

Αναποκριτής μας στο Brisbane κ. Harry Londy μας πληροφόρησε ότι αυτή την περίοδο πέρα από την μεγάλη οικονομική κρίση που διέρχεται η Αυστραλία υπάρχει μεγάλη ανομβρία και οι κάτοικοι έχουν προβλήματα γιατί ψοφούν πολλά από τα ζώα.

ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ

Ο κ. Πέννης Τζωρτζοπούλου για το Σίδνεϊ για σπουδές η κ. Κ. της εύχεται καλή πρόοδο.

Αλληλογραφία

- VICTOR PATTY (Brisbane)
 - D. CRITHARY (Brisbane)
 - S. KYRIOTIS (Brisbane)
 - M. CAREEDY (Brisbane)
- Ευχαρίστησε τις συνδρομές σας μέσω του ανταποκριτή μας στο Σίδνεϊ κ. Harry Londy και σας ευχαριστούμε, απόδειξη λαμβάνετε.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή και σχεδιογράφο. Εγγύηση για: αξιοπιστία - ακρίβεια - ταχύτητα και εξυπηρέτησή σας, ελάτε σε επαφή με την: **ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ**
Δρ. Σ. Δουκάκης
Εδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο) ή τηλ. (01) 8030822

AUTOMATED SURVEING UNIT
The best integrated and computerised Surveying Unit is already in Kithira, with:
—Electronic Total Stations
—Automated Data Logging Systems
—Computer Analysis and Processing
—Plotter Drawing and, of course
—Great Experience
Reliability, effectiveness and accuracy are matched with speed and customer satisfaction.
Come in contact now... with the **AUTOMATED SURVEING UNIT**
...the Surveying of the next century!
Prof. Dr. S. Doukakis
Potamos (Must above the Post Office)
or call (01) 80.30.822

The University of Sydney honours Prof. Manuel Aroney with a D.Sc.

At the Graduation Ceremony taking place this morning in the Great Hall of the University of Sydney, the Chancellor will be bestowing a very special honour upon a prominent member of our community when he presents a Doctorate of Science (D.Sc.), the most senior award given in the Faculty, to Australian-born Greek, Professor Manuel Aroney, in recognition of our compatriot's outstanding research contributions in Science!

Young World with Joan Messaris

Indeed, when Sydney-born Manuel Aroney was growing up in Mackay, Queensland, where his Kytherian parents (Dimitrios and Stamatina) owned the Central Cafe in the 1930's and 40's, it could certainly not have entered the minds of their racist neighbours that that son of hard-working migrants would in coming decades climb the ladder of academic success right to the very top culminating with the prestigious title of D.Sc.!

With this title, Professor Aroney is not only honouring his family but the Greek community in general as he is the only Greek Australian recipient of the such a rare award from Australia's oldest University!

His diligent work in the field of inorganic chemistry over the past few decades earned him the recognition he truly deserved. Over a year ago, 88 of his 130 published research papers were submitted as a thesis and were examined by international authorities in England, Germany, the United States of America and Australia. All examiners stated in their reports to the University of Sydney that Professor Aroney's research represented outstanding contributions to the knowledge of molecular structure and the bonding of atoms in molecules.

The award of the D.Sc. to Professor Aroney is undoubtedly the pinnacle of an outstanding career at the University of Sydney. As a student there he had been granted a Bachelor of Science with First Class Honours, a Master of Science degree and a Ph.D., all of which were obtained more than thirty years ago. In that time he also joined the staff of Sydney University, first as a tutor in 1955; as a lecturer in 1961 and seven years later he was appointed Professor of Inorganic Chemistry.

It is that studious home atmosphere which inspired the three sons of Manuel and Ann Aroney to follow academic paths as well. Their two older boys, Jim and Theodore, both graduates of Sydney University, are medical doctors while the youngest, Stephen, is finishing 4th Year Commerce/Law at the University of New South Wales.

For his research, for example, the Fellowships that he has been awarded include: Fellow of the Royal Society of Chemistry (London); Fellow of the Royal Australian Chemical Institute.

He is also a Member of the Australian Academy of Forensic Sciences, and in 1982 he was elected

PROUD OF HIS GREEK HERITAGE
Those of us who have had the honour of knowing Professor Manuel Aroney on or off campus are well aware of just how proud of his Greek heritage he is and how very strong his interest and involvement in the Greek community are.

As early as 1958, in fact, he was the President of the very first Greek Students' University Society, Sigma Epsilon Phi (Σύλλογος Ελλήνων Φοιτητών) which was established at Sydney University.

Speaking to *Young World*, Professor Aroney confesses: "I've kept a strong involvement in the progress of students of Greek background. I'm absolutely thrilled at the huge numbers of students of Greek background at my university, as well as at UNSW and Macquarie."

"I think when you realize that most of the parents didn't have the opportunity for a tertiary education in their home country and were struggling here to set themselves up and their families, it's truly wonderful that these parents are able to so strongly guide their children into higher education."

"The Greeks are incredible for their achievements, all done within one generation. The result is that we have a very strong Greek professional population as well as many thousands of students of Greek descent in our universities here, who are well on the way of becoming professional."

"It makes you really marvel at the Greeks in Australia!" Professor Aroney exclaimed.

While Professor Aroney was praising the Greeks of Australia for their zeal and determination to succeed in higher education, one could not help feeling admiration for the speaker himself as he has involved himself in so many fields, both locally and abroad, for which he has been awarded with prestigious prizes.

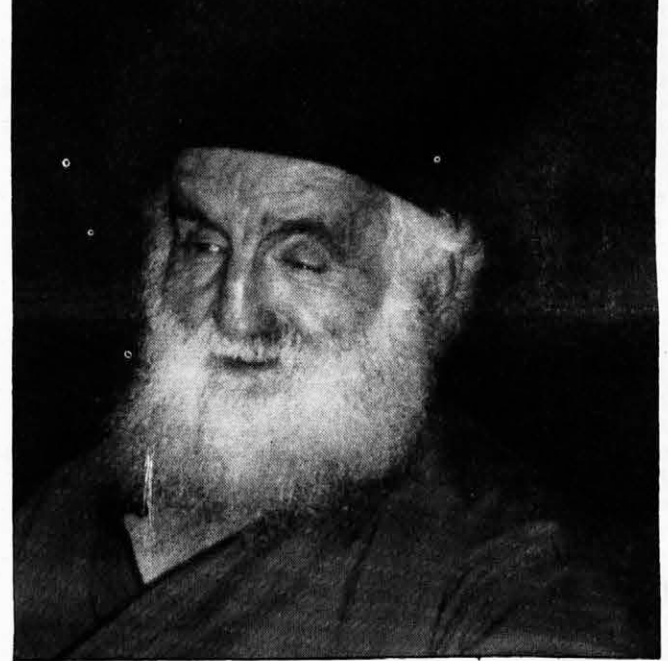
For his research, for example, the Fellowships that he has been awarded include: Fellow of the Royal Society of Chemistry (London); Fellow of the Royal Australian Chemical Institute.

He is also a Member of the Australian Academy of Forensic Sciences, and in 1982 he was elected

KYTHERIANS IN FOCUS FATHER EFTHIMIOS

His humble, for Yithion with a loving nature view to becoming a reflected in his twinkling eyes has made him one of Kythera's most popular figures. Not only an ambassador of Christ but also an ambassador of Kythera - this is the most revered Father Efthimios, Papa Efthimios - who has become synonymous with the Monastery of Agia Moni; this is Papa Efthimios who has gone to Australia on fund raising missions to spend on repairs extensions and maintenance of one of Kythera's main pilgrimages which crowns one of the highest points of the island and attracts thousands of people to its cloisters every year.

However, the Bishop decided that he was more suited to becoming a priest. Embarrassed because of his poor attire and disappointed that he could not afford proper priest's vestments, young ladies from the local Domestic Science School offered to sew the robes for him thus setting him on his way. Upon being ordained, in 1948, he was sent back to Kythera to follow his new vocation and in 1956 he still teaches Sunday School with the same eagerness and devotion as in his younger days. His wisdom, humour, good nature, his dedication and his love



Born in Pit-sinianica and baptised Emmanuel, Papa Efthimios was one of three boys whose father had left for America leaving his wife behind to struggle in the face of poverty to bring up her three sons. This morning, Friday, October 25, Professor Manuel Aroney will be formally rewarded for his outstanding contribution to Science when the Chancellor of the University of Sydney, which our compatriot has faithfully served for almost four decades, awards him a D.Sc.

Congratulations, Professor Aroney! It is obviously redundant to make the Greek wish "Και ο ανώτερος" as your D.Sc. award this morning proves you have reached the top!

For his fellow man and the plain fact that he has been associated with Agia Moni for so many decades makes one think that he should be so much older than his relatively young 72 years. Having now reached retirement with over 42 years in the service of the church, during which time he attained the position of Archimandrite, Papa Efthimios is passing the reigns over to a very competent young priest, Father George (formerly of Mitata), who under his watchful eye is sure to realise his dreams for Agia Moni. Papa Efthimios is very extremely fond of children, his next step was to teach and happiness and he thanks everyone for the faith and love recommendation to which has always been accorded him and which has given him the necessary strength and impetus to continue his life's work.

Helen Tzortzopoulos

Νέο Δ.Σ. της "Πορτοκαλιάς"

Πρόεδρος
Αντιπρόεδρος
Γ.Γραμματέας
Ειδ. Γραμματέας
Ταμίας
Μέλος
Μέλος
Μέλος
Μέλος

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

ΑΠΟΚΡΙΑΤΙΚΟΣ ΧΟΡΟΣ
ΣΤΟ "CAVO D'ORO"
ΠΕΙΡΑΙΑ
ΣΑΒΒΑΤΟ 22.2.92

ΠΑΡΑΓΟΡΕΙΟ ΤΑΞΕΙΔΙΟΝ

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 - ΤΗΛ. 3627.360
ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΝ ΜΕΓΑΡΟΝ ΚΥΘΗΡΩΝ



ΜΕΓΑΛΗ ΓΝΩΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΙΤΕ-
ΚΤΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗ
Διεύθυνση: Ι. Δαμασκηνού 20 Αθήνα 114 71
Τηλ.: 6434.027 Fax.: 6435.387

ΟΙ ΚΥΘΗΡΑΤΙΚΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

ΟΙΝΩΣΕΙΣ
ΛΟΞΕΝΟΥ»
Υ ΑΥΛΕΜΟΝΑ
ΘΗΡΩΝ

ράζει την ευγνωμοσύνη του προς
Επαρχο Κυθήρων, Πρόεδρο της Κοι-
νότητας, Πρόεδρο της Επιτροπής Διαχείρισης
και τη συμπαράστασή τους με έργα
και χωριού μας όπως: με ασφαλτό-
δρομο του χωριού, μήκους ενός
χλμ κατά τα 4/5 των δύο δρόμων προς
Κακα...

991, καθώς είχαμε αναγγείλει, έγινε
ς. Ο τυχερός αριθμός του Λαϊκού
τυχερός, ο κ. Αναστάσης Αντωνίου,
προσεκόμισε το ταυτόηχο λαχείο
πτικού σκάφους. Ο κ. Αντωνίου είναι
Αγίας Σοφίας, οδός Έβρου 78, με

συνεννόηση της Κοινότητάς μας Μη-Εγγχώριας Περιουσίας και με συμμε-
του 400.000 δρχ. κατασκευάστηκαν
γήπεδα: μπάσκετ, βόλλεϋ και τέννις.
πεντακάθαρη θάλασσά του, με τη
άνω των 2 χιλιομέτρων και πλάτους
Παιδική του Χαρά, εξελίσσεται σε
του όλου νησιού, μια και βρίσκεται

Στις ανακοινώσεις μας, εκφράζουμε τις ευχαριστίες μας προς όλους τους Δημόσιους, και προς όλους τους φίλους που αστέκουνε κάθε φορά στις προσπάθειές μας.

ΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ONIKA

μοίρα άσπλαχνα χτύπησε και στέρησε τη λαμπρή οικογένεια από τον προπάτη που στα 51 του χρόνια

Την κηδεία του από τον ιερό ναό της Κοίμησης της Θεοτόκου της περιοχής τους ακολούθησαν οι συμπολίτες του και από τις γύρω πολιτείες φίλοι και συγγενείς. Ξεκάθαρη φάνηκε κατά την έξοδο του η αγάπη που ο τόπος έτρεφε για τον αείμνηστο, από το πλήθος που με ολοφάνερη λύπη, συγκίνηση, αρκείτο και με δάκρυα ήρθαν να του πουν το στερνό χαιρε και στην υπεράγια σύζυγο του τα ειλικρινή τους συλλυπητήρια.

Ο Θεός να τον αναπαύσει. Ο ενταφιασμός έγινε στις 15.10.1991.

Με τη σειρά μας κι εμείς στη σύζυγό του κ. **Μαρία Ανδρέου Φλάσκα**, στα παιδιά τους **Αντώνιο και Παναγιώτη Φλάσκα** στους γονείς κ. **Παναγιώτη** και τη σύζυγό του κ. **Ελένη Κορώνη** και λοιπούς συγγενείς θερμά συλλυπητήρια.

— Πέθανε στο Σύνδνευ ο **Νικ. Ι. Κορωνάιος** (Μπάκος) από τον Ποταμό σε ηλικία 86 ετών. Τους οικειους του συλλυπούμεθα.

— Πέθανε στο Σύνδνευ ο **Θάνης Θεοδ. Κασμάτης** (Ατζάτος) από τον Ποταμό σε ηλικία 70 ετών. Τους οικειους του συλλυπούμεθα.

Επιστολές στην «Κ.Ι.»

Κυθηραϊκῶν
ρήσεων των
χού της γης
ρίων.
Απλή καταχ
ιδιωτῶν και
γεωματιῶν εν
Δωρεάν. Σύντομ
κλοφορεῖ το
λόγιον των Δ
μίσσεων για
Κυθηραϊκές Επ
ρήσεις. Ο Οδηγ
προσφέρεται Δωρε